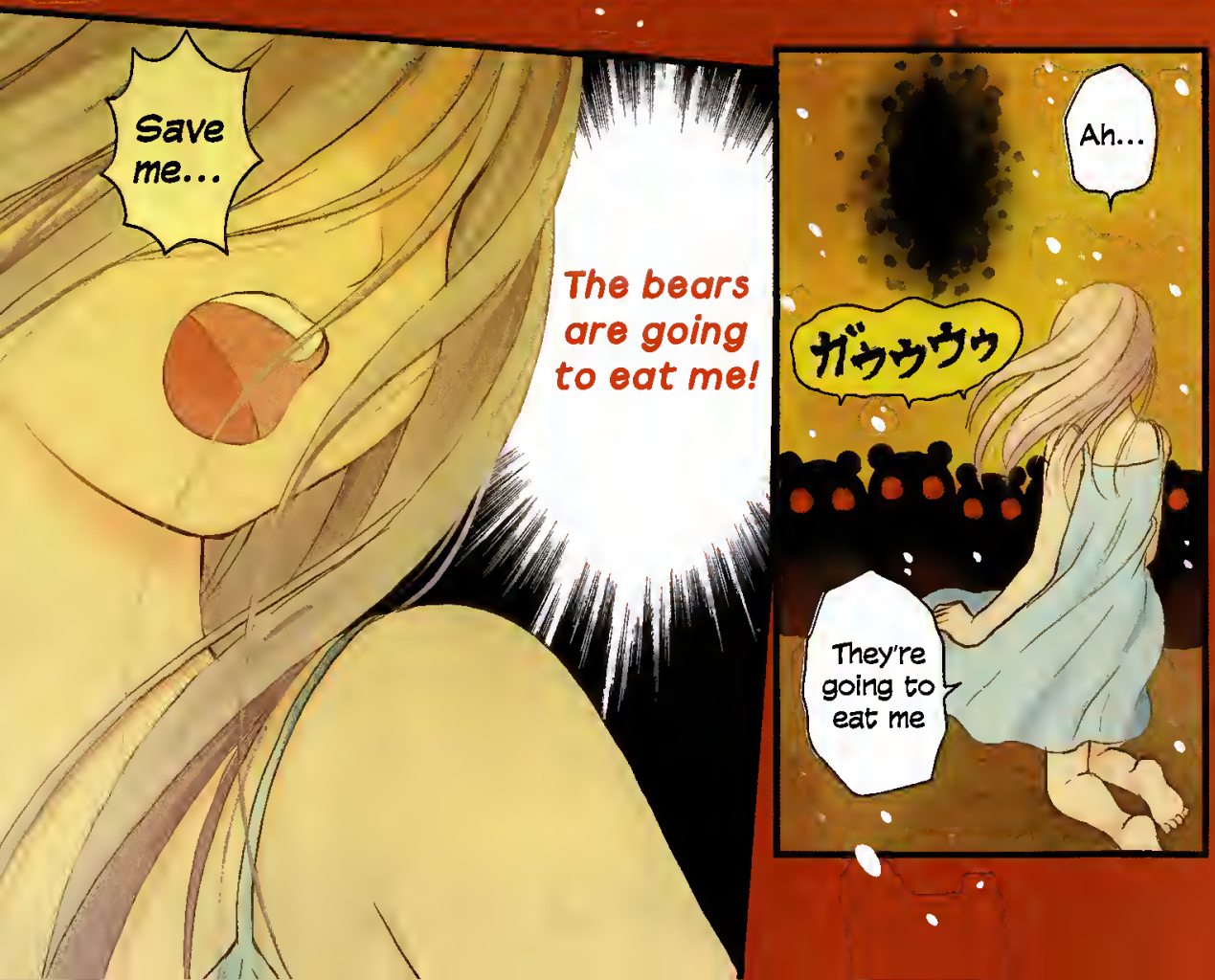
巻頭カラー新連載スタート!!

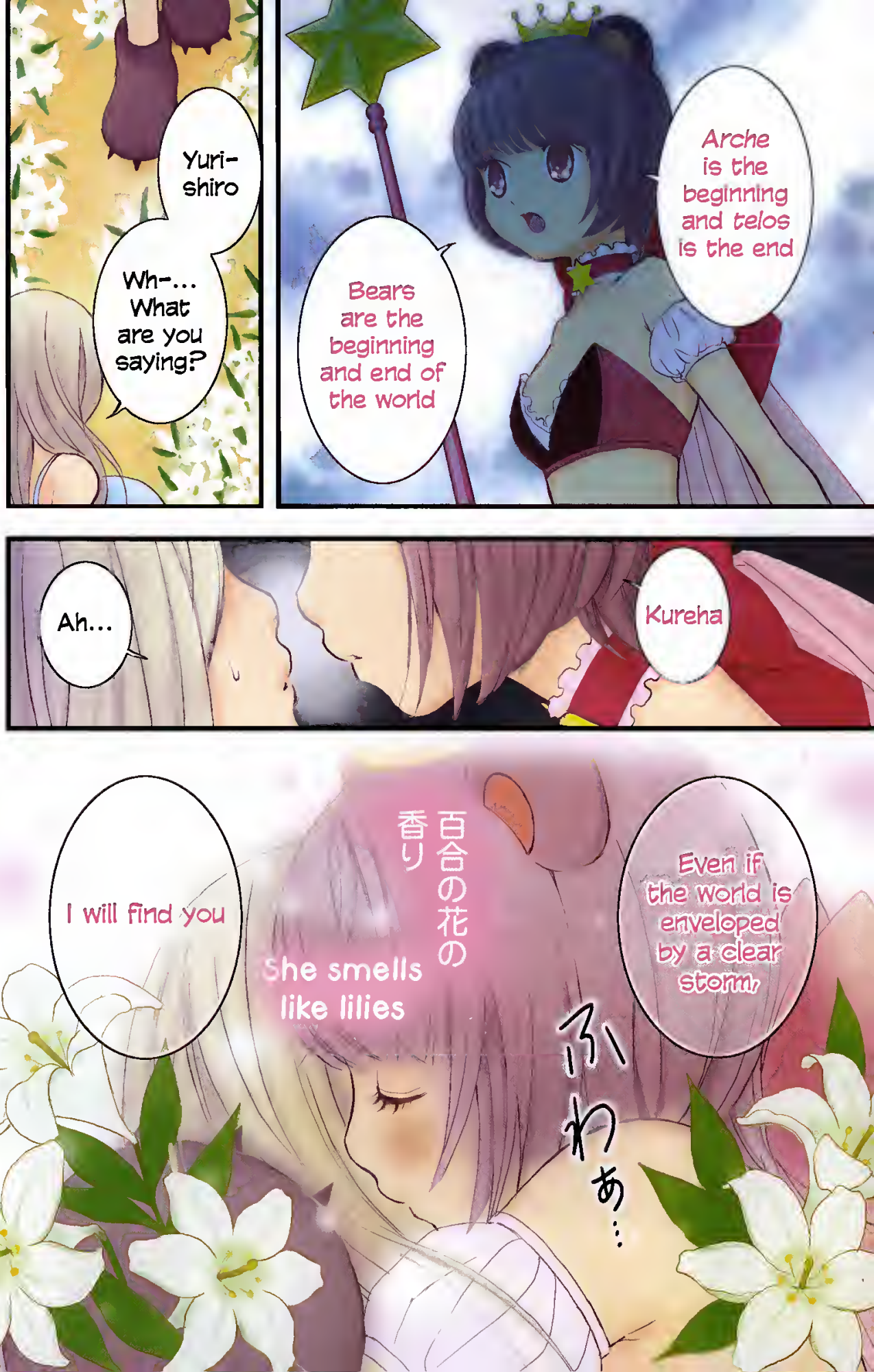
YURIKUMA ARASHI

百合熊嵐

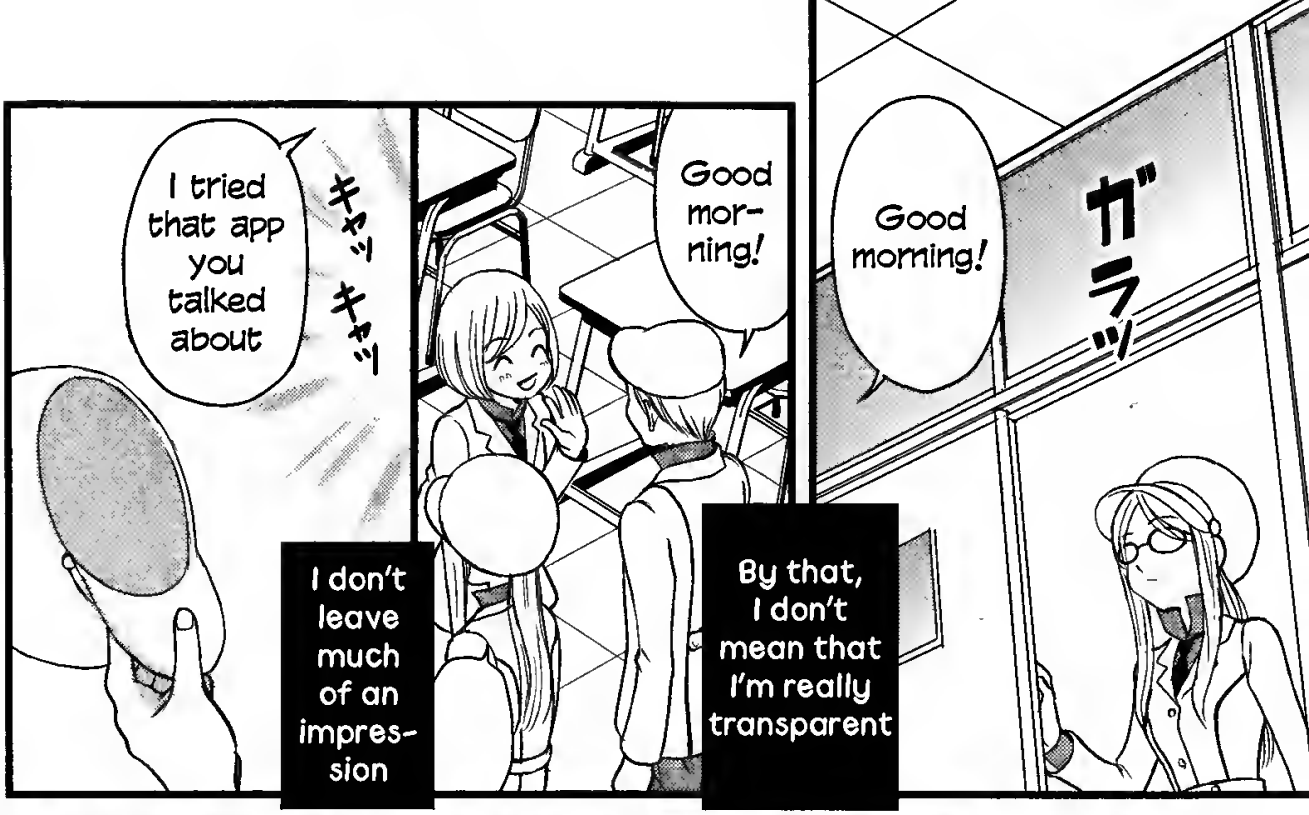
Bears are the *arche* of everything

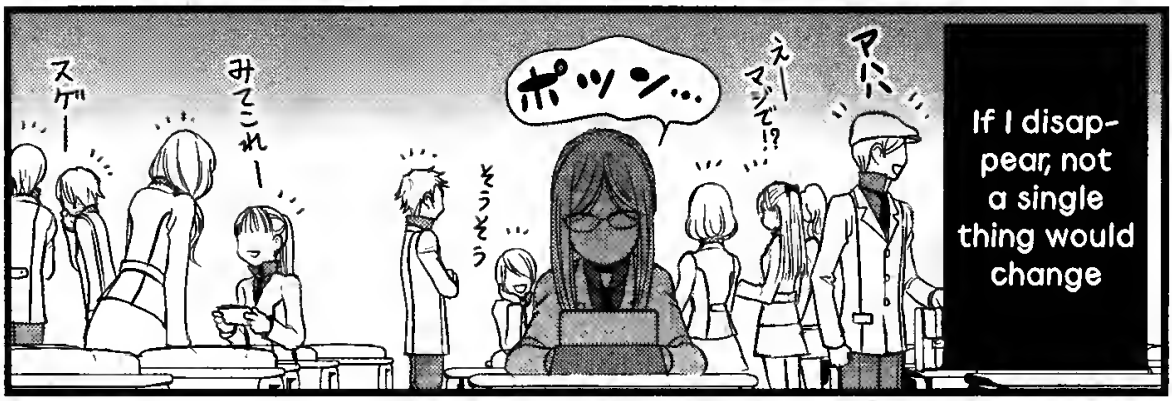


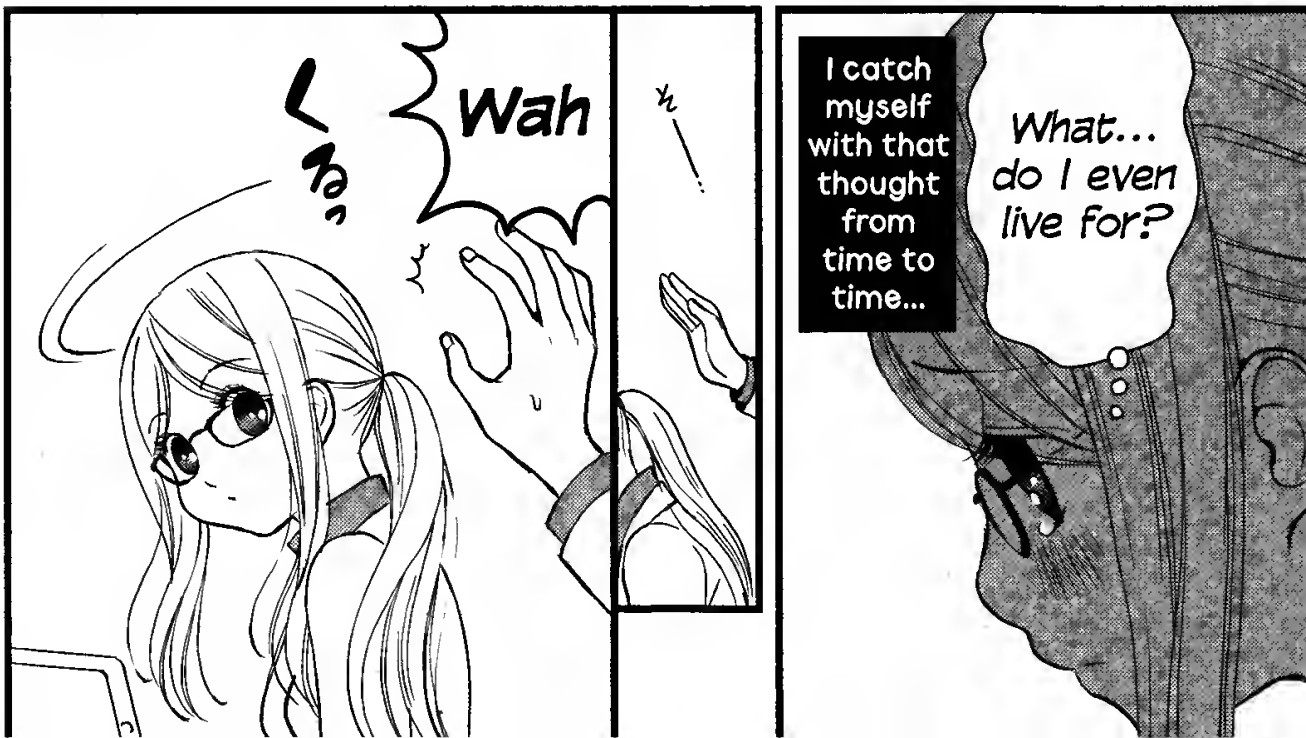
超大型新連載スタート!!
本誌初登場
実力派が放つ
YURI-SHIRO!?
【透明】な女子高生・紅羽が夜毎見る不思議な夢
そこには美少女転校生・銀子が登場し……!?
THE "TRANSPARENT" HIGH SCHOOL GIRL KUREHA HAS A MYSTERIOUS DREAM EVERY NIGHT---
THAT THE BEAUTIFUL TRANSFER STUDENT GINKO APPEARS IN...!?
"Yuri" will change the telos!
1
YURIKUMA ARASHI
ユリ熊嵐
原作 イクニゴマキナコ
作画 森島明子


Yuri-shiro
Wh-... What are you saying?
Bears are the beginning and end of the world
Arche is the beginning and telos is the end
Ah...
Kureha
I will find you
百合の花の香り
She smells like lilies
Even if the world is enveloped by a clear storm,
ふわぁ...

The same dream again...
チチチ
Ah...
A dream about bears, a storm, and lilies
Yes, this is all a dream
It's time for another transparent day
To my dismay, the sun has risen yet again
I'm a transparent high school girl
I'm Kureha Tsubaki, 16 years old

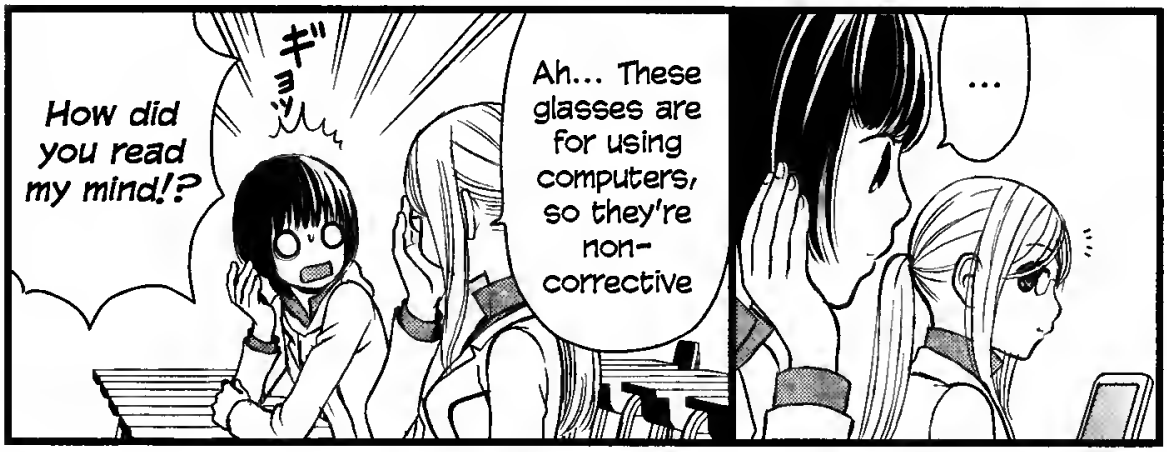

ガラッ
Good morning!
Good mor-ning!
キャッ キャッ
I tried that app you talked about
By that, I don't mean that I'm really transparent
I don't leave much of an impres-sion

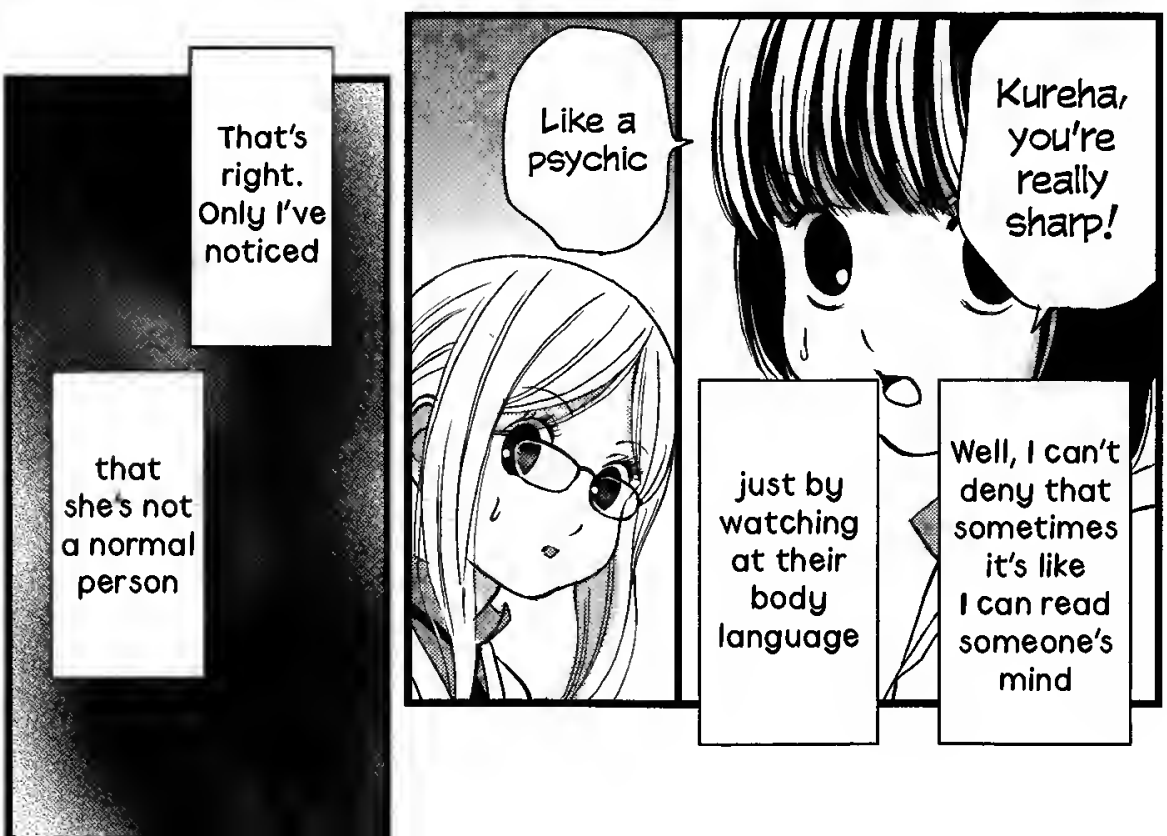

If I disap-pear, not a single thing would change
アハハ
えーマジで!?
ポツン...
そうそう
みてこれー
スゲー


What... do I even live for?
I catch myself with that thought from time to time...
Wah
くるっ
ぇ…

You caught me again today
Just when I thought I had you
Good morning, Kureha
Good mor-ning
She smells like lilies again...
You always have a nice smell
like a flower
A flower? But I don't use any perfumes
Ginko Yurishiro
is a beautiful girl who trans-ferred in last month
おはよー
She's always so cheerful, energetic, and cute
She's so nice that she even talks to a trans-parent girl like me

I get the feeling that that smile is hiding something
Something feels off
But

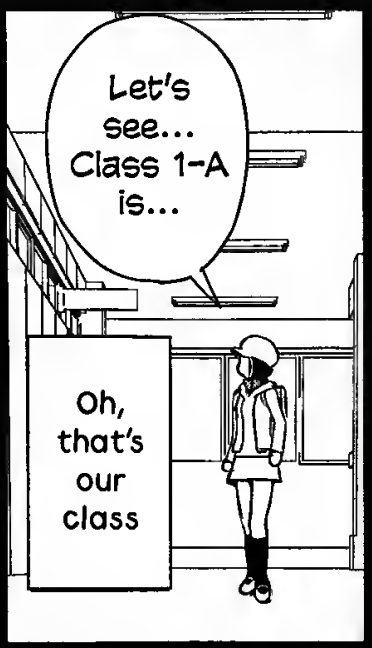

How did you read my mind!?
ギョッ
Ah... These glasses are for using computers, so they're non-corrective
...


Kureha, you're really sharp!
Like a psychic
Well, I can't deny that sometimes it's like I can read someone's mind
just by watching at their body language
That's right. Only I've noticed
that she's not a normal person

I wanna eat lunch
Class hasn't even started yet
Could it be that Yurishiro is actually a bear!?

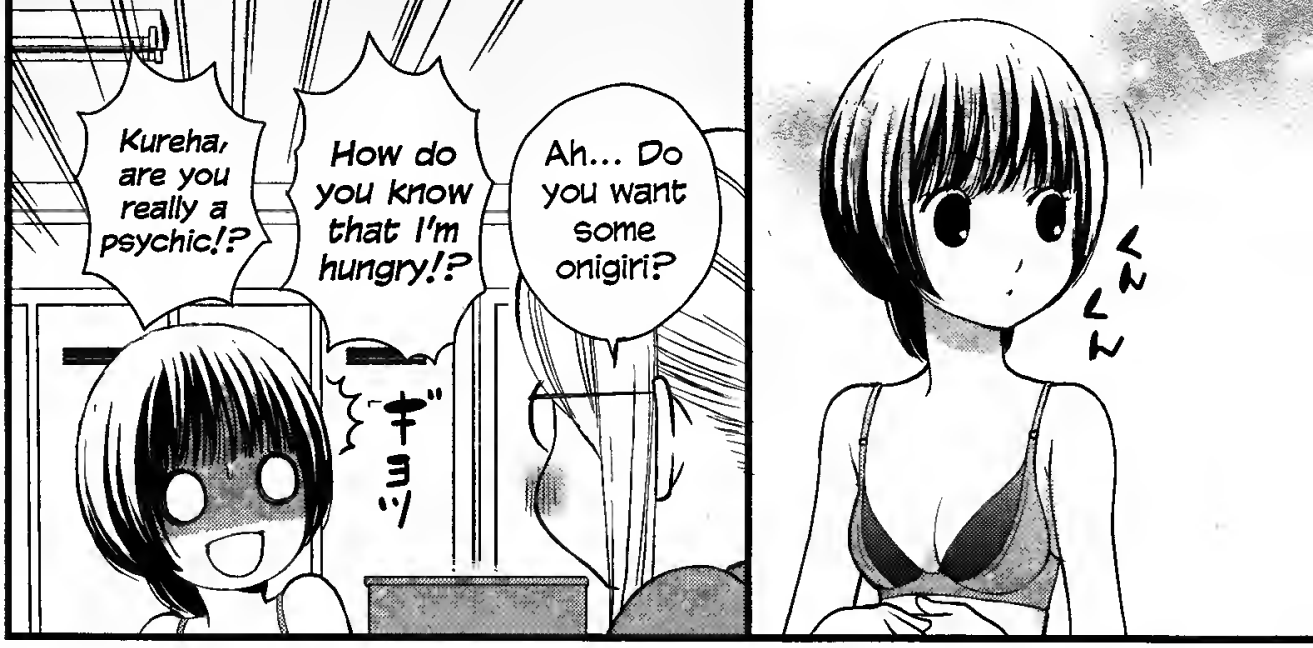
when Yurishiro transferred to our school
We first met a month ago

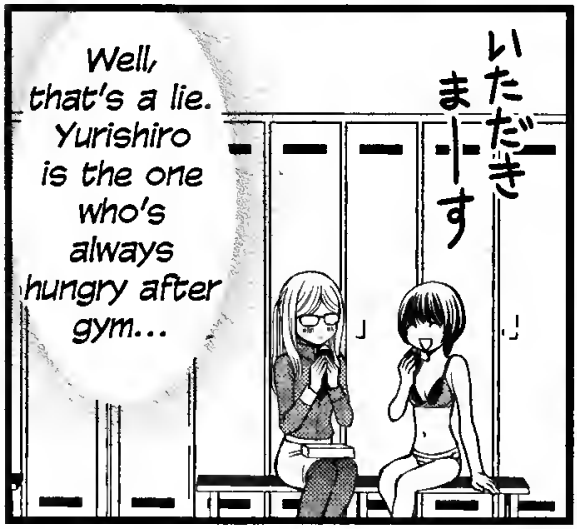
This way?
Ah, that's the third-years' dorms
Was there such a beautiful girl in our school?


Let's see... Class 1-A is...
Oh, that's our class

Bear?
"I'm a bear"
Huh!?
What else could I be!?
...!
"It's a human"
Yurishiro would appear in my dreams as a bear
During every night since then,
"I'm a bear"
"It's a human"
I'm sure that that's what her lips said
Even though she didn't say that out loud,

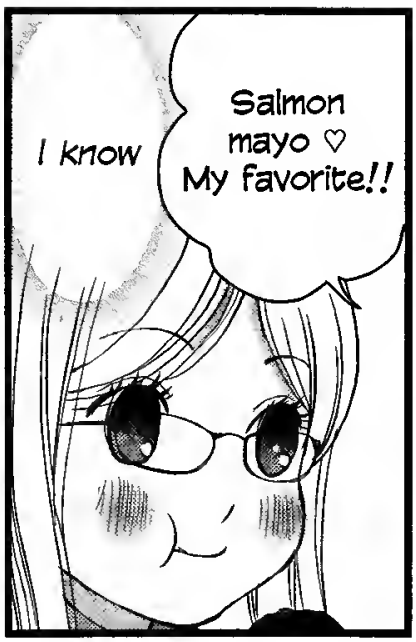
カッ
But I don't think anyone would believe me
That such a wonderful girl is, in fact...
Damn... I lost again!
銀子すげー
Woo! That makes ten straight wins!
キャー カッコイイー
It took her only a month to become friends with everyone
Hey, Ginko, wanna hang out at the arcade after school again?
またプリクラとろーぜ♡
Sorry, but I gotta play Go with the student council president today
会長と？すごーい
Not just everyone in class, but everyone in the entire school
She's like a heroine of a shoujo manga
Except she's a bear
ホウ…


Kureha, are you really a psychic!?
How do you know that I'm hungry!?
Ah... Do you want some onigiri?
ギョッ
ムニュ


Well, that's a lie. Yurishiro is the one who's always hungry after gym...
いただきまーす

So this must be what I smelled---
I made some because I'm always hungry after gym
You too, Kureha?

Yurishiro looks truly happy only when
she's eating a salmon mayonnaise onigiri


I know
Salmon mayo ♡ My favorite!!

Maybe she likes salmon because she's a bear
Kureha
You got some salmon on your finger
ペロッ
!!
D-Don't tell me...
Mhmm~ Déli-cieux!
ペロペロペロ
that she also likes human meat...!?
...Hey
Go to the back alley during lunch
I want to talk to you in private
!

I came anyways...

...And yet...

I-... I'm going to get eaten by a bear!
I have to run!

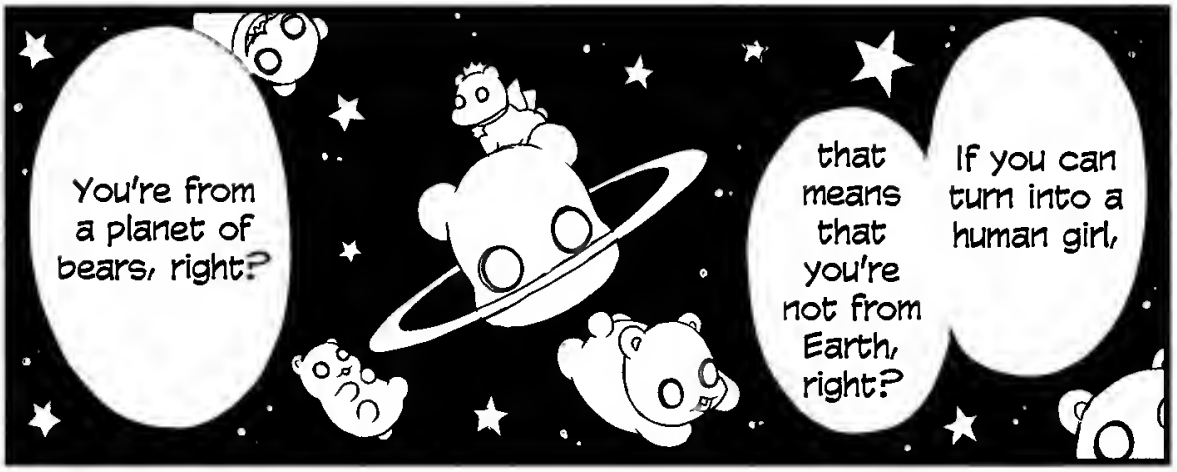
but you've discovered my secret, right, Kureha?
It's-... It's okay

Dang I thought that my acting was perfect

Yurishiro, you're a bear
I hope
Yes
Yurishiro wouldn't eat a person... like me

I'm a bear
That's right

!!
That Yurishiro is an alien... An alien bear!
I knew it!


You're from a planet of bears, right?
that means that you're not from Earth, right?
If you can turn into a human girl,

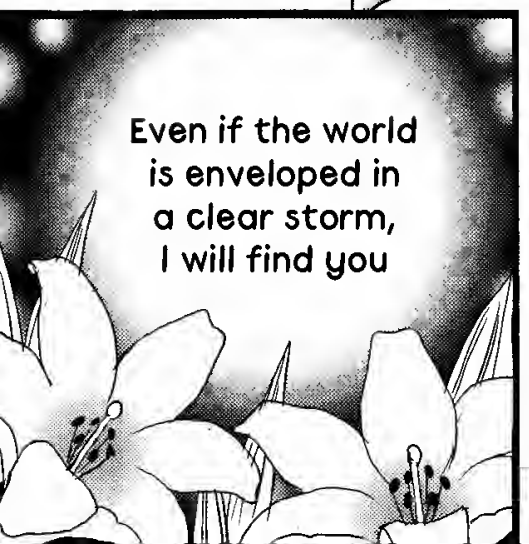
I mean, even though you're always smiling,
you always seem lonely, Yurishiro
and ended up living among humans by yourself
My guess is that you were somehow seperated from the other bears

It must be tough living by yourself on Earth, right!?
If you're ever in trouble, I can help you
So... I mean...
Umm... Uhh...
AH
...
with that...
IF... you're fine...
I'll be your friend, Yurishiro...!

WAHAHAHAHAH
Am... Am I wrong!?
How could there be alien bears!?
Huh!?
What kind of a delusion is that?
An... An alien bear from a bear planet...
B-... But you just said that you're a bear!
A delusion!?
Oh, that?
I'm from the planet Earth!
I'm human! Homo sapiens!

Kureha, you're always looking at me, so I thought...
Well, I shouldn't laugh at others for delusions and misunderstandings
???
...You're really dense when it comes to stuff like this, huh
Kureha, you're such a nice girl
You would be friends with me even if I were an alien bear
well, whatever

I've found my soul-mate
Huh!?
Let's be friends
Just friends is fine
The smell of lilies overwhelm me
The smell of Yurishiro



5月号(3月28日発売)につづく
TO BE CONTINUED

男の子にただ見られるだけでも怖い……
そう語る【透明】な女子高生・紅羽に銀子は!?

IKUNI・GOMAKINAKO　AKIKO MORISHIMA

I THINK THERE'S SOMETHING YOU'RE HIDING?
BECAUSE KUREHA'S ALSO THE SAME AS ME
KUREHA, PLEASE SHOW ME THE REAL YOU.
THE REAL ... ME?
WHAT DO YOU MEAN?
I MEAN THIS!
LIFTS
KYA
WAI ... YÜRI-SHIRO-SAN ...
SLIDES
WHAT ARE ... KYA!

SPARKLE SPARKLE
SPARKLE SPARKLE
SPARKLE SPARKLE
SWISH
UWA~ I KNEW IT!
WHOA
SNAP
SNAP
A SUPER BEAUTIFUL HUMAN GIRL!
LET'S TAKE A PIC TOGETHER~!
OH!

AND ALSO, DELETE THAT PHOTO!
RETURN THAT, PLEASE!
WHY DO YOU WANT TO GET RID OF SUCH A GOOD ONE?
NOW EVERYONE WILL BE ABLE TO SEE THE AMAZING KUREHA!
NNNNNNNNNNN
YOU SHOULD BE HAPPY, BECAUSE NOW YOU'LL BE POPULAR WITH THE BOYS!

POPULAR?

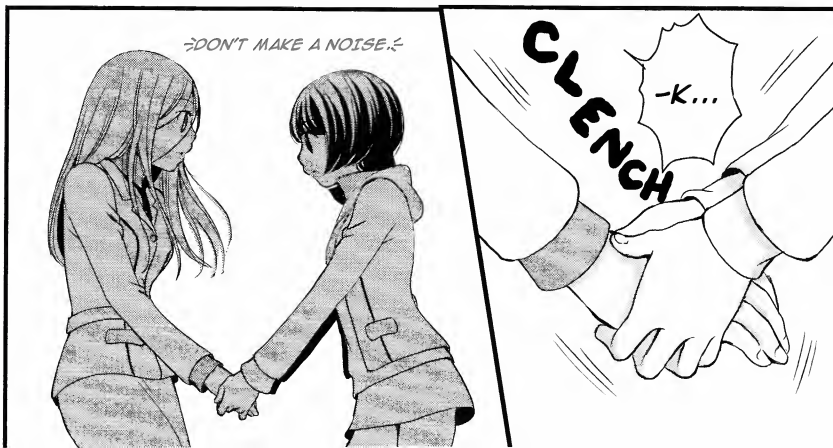
WHIP
WA
I ... I'M FINE AS I AM...!
RUNS
WAIT A MINUTE!
SO YOU'RE GOING BACK TO THE CLASSROOM?
THAT'S WEIRD!
I'M GOING HOME TODAY!

I ... I DON'T LIKE IT.
AND I DON'T WANT TO BE SEEN IN SUCH A WAY BY THE BOYS.
IT'S SCARY.
.....
WELL ... THOSE GUYS ARE AT THAT HORNY PUBESCENT AGE, HUH.
KUREHA'S INTUTION IS REALLY GOOD.
DON'T SWEAT IT, DON'T SWEAT IT.
PAT PAT
I HAVE YOUR BACK IF ANY OF THOSE BASTARDS SAY ANYTHING WEIRD ...
IT'S USELESS.
IT'S SCARY BEING SEEN LIKE THIS.
I THINK IT'S SCARY ... LIKE THAT DREAM WITH THE BEARS.

A DREAM WITH BEARS?
MAN-EATING BEARS THAT APPEAR IN THE MIDDLE OF A TRANSPARENT STORM.
MY BODY CAN'T MOVE, EVEN THOUGH I'M TRYING TO ESCAPE.
I'M GOING TO BE EATEN.
THAT'S WHY I'VE BEEN TRYING TO LIVE AS INCONSPICUOUSLY AS POSSIBLE ...
IT'S STILL SCARY AFTER ALL.
SLEEPING IS ALSO SCARY,
BUT WHEN THE MORNING COMES AND SCHOOL STARTS, IT'S EVEN SCARIER.

DOES A BEAR PRINCESS THAT TAKES THE FORM OF A HUMAN GIRL EVER APPEAR?
THAT'S RIGHT!
TRANS-PARENT STORM ... MAN-EATING BEARS ...
BY ANY CHANCE,
ARE YOU AN ALIEN BEAR AFTER ALL!?
BUT I'M HUMAN!
THOSE ARE TWO COMPLETELY UNRELATED THINGS.
THAT'S WHY, FROM TIME TO TIME WHEN YOU'RE TRANSFORMED AND HAVE THE PERSONALITY OF A BEAR, YOU CAN MANIPULATE MY DREAMS ...
YOU'RE PART HUMAN GIRL WITH THE SPIRIT OF A BEAR?
HOW'D-/YOU KNOW THAT?
AND THEN THE MAN-EATING BEARS DISAPPEAR.
YURISHIRO-SAN ALSO APPEARS, IN THE FORM OF A BEAR PRINCESS.
EH ... ME?
YOU GIRLS LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN.

!!!
EE-
UF UFU FUFU FUFU ♡
DO YOU KNOW~?
WHAT'S THIS,
TA—DA

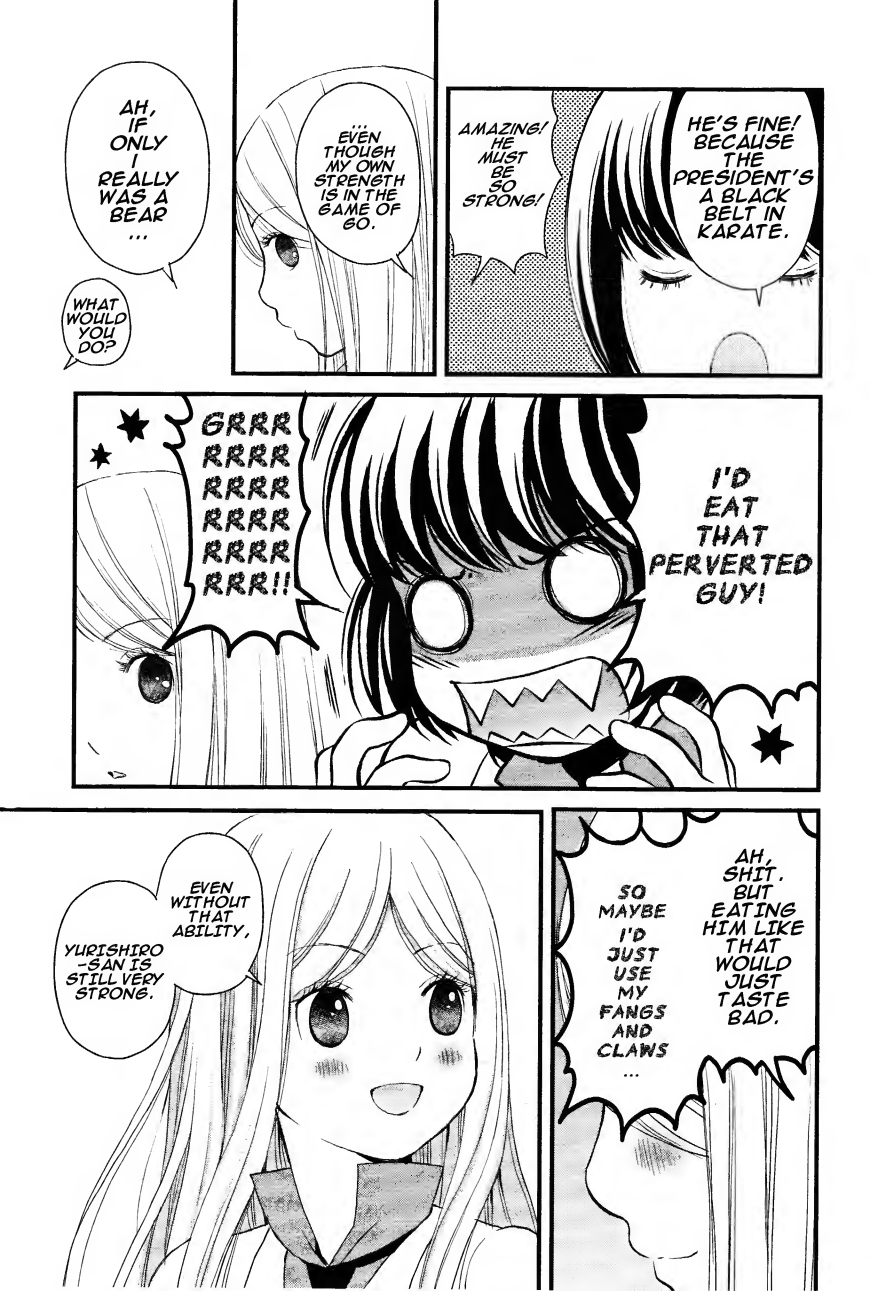

-DON'T MAKE A NOISE.-
CLENCH
-K...

TAP TAP TAP TAP
BU
BUT...WHAT IF HE CHASES US
=DON'T TURN AROUND.=
YANKS
YURISHIRO-SAN'S HAND IS ...
...OKAY.
AH ...
WE'LL BE FINE.

登場人物
椿輝紅羽（つばきくれは）／クラスで浮いた存在。勘が鋭く他人の本心に気付く事が多い。高校一年生。
AND RUN ALL THE WAYS TO THE COURTYARD!?
Runs
AROUND THE CORNER...
THERE ARE PEOPLE THERE!!
STEP STEP STEP
WHAT ARE YOU SAYING YOU'RE RELIEVED ABOUT?
...AH!
JUMPS
TURNS...
F...FINALLY. WHAT A RELIEF.
PHEW...
YEAH.

STUDENT COUNCIL PRESIDENT!?
SORRY FOR SURPRISING YOU.
WHAT'S WRONG, GINKO?
THANK GOODNESS, JUST IN TIME.
A FLASHER WAS JUST OUTSIDE!
A PERVERT'S ON THE SCHOOL GROUNDS?
LET'S GO!
HE'S BEHIND THE SCIENCE ROOM TO THE LEFT OVER THERE ...
WHOOPS!
GIRLS CAN'T COME WITH US.

LET THE BOYS HERE DEAL WITH IT.
PLEASE WAIT IN A SAFE PLACE WITH TSUBAKI-SAN.
I WOULDN'T HAVE THE COURAGE TO DO THAT.
IT'S GOOD, AT LEAST, THAT THEY WERE THERE TO CHASE HIM DOWN.
THOSE GUYS ARE JUST WEAK-MINDED.
ALWAYS UNSKILLFULLY GETTING LOUD AND ROWDY FOR FUN, IT'S BEST JUST TO IGNORE THEM.
Y... YEAH, BUT EVEN THEN WITH WHAT YOU SAID...
I WONDER IF THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT IS ALRIGHT?


HE'S FINE! BECAUSE THE PRESIDENT'S A BLACK BELT IN KARATE.
AMAZING! HE MUST BE SO STRONG!
... EVEN THOUGH MY OWN STRENGTH IS IN THE GAME OF GO.
AH, IF ONLY I REALLY WAS A BEAR ...
WHAT WOULD YOU DO?
I'D EAT THAT PERVERTED GUY!
GRRR RRRR RRRR RRRR RRRR RRR!!
AH, SHIT. BUT EATING HIM LIKE THAT WOULD JUST TASTE BAD.
SO MAYBE I'D JUST USE MY FANGS AND CLAWS ...
EVEN WITHOUT THAT ABILITY, YURISHIRO -SAN IS STILL VERY STRONG.

WERE SHAKING A LITTLE BIT.

AT THAT TIME,
YURISHIRO-SAN'S HANDS THAT WERRE PULLING ME

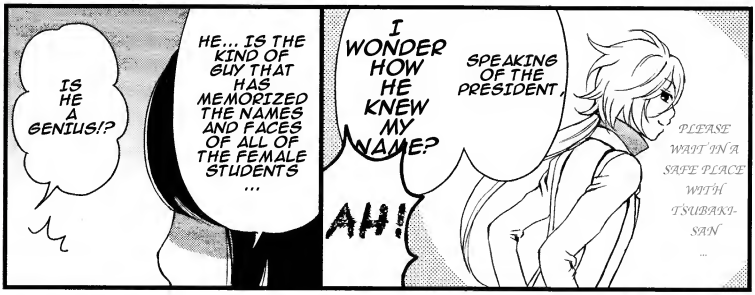
I'M SURE THERE'S MUCH MORE TO SOMEONE BEING COURAGEOUS THAN ONE'S PHYSICAL STRENGTH.
THANK YOU.

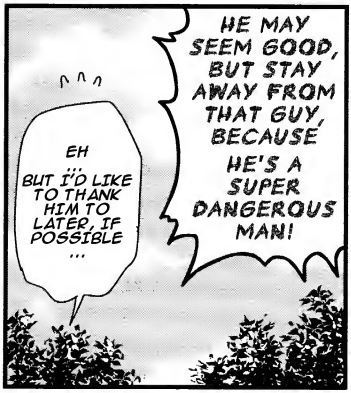
SHE WAS ALSO SCARED.
WE'LL BE FINE.
BUT I THINK WHAT SHE SAID TO ME WAS FOR MY SAKE, TO PROTECT ME.

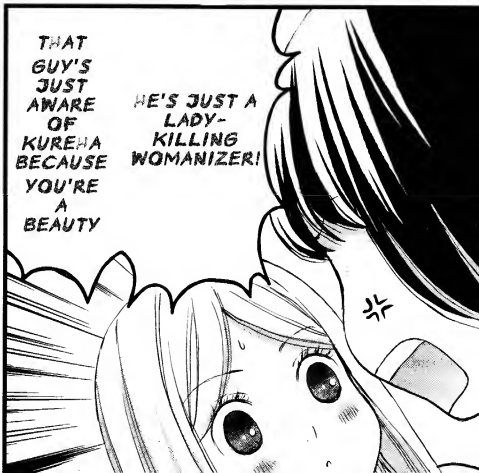
BUT ... IS IT OKAY LIKE THIS?
THANKS A LOT.
I FEEL RE-ASSURED.
BECAUSE I HAVE YURISHIRO-SAN HERE,
IS IT REALLY ALRIGHT TO BE YURISHIRO'S FRIEND?

AND ... IT ISN'T REALLY A BIG DEAL, SO YOU DON'T REALLY NEED TO SAY "THANKS".
IN THE END, THE PRESIDENT IS ...
OH?

Y ... YEAH!
AREN'T WE ALREADY GOOD FRIENDS?
OF COURSE!


IS HE A GENIUS!?
HE... IS THE KIND OF GUY THAT HAS MEMORIZED THE NAMES AND FACES OF ALL OF THE FEMALE STUDENTS ...
I WONDER HOW HE KNEW MY NAME?
AH!
SPEAKING OF THE PRESIDENT,


EH ... BUT I'D LIKE TO THANK HIM TO LATER, IF POSSIBLE ...
HE MAY SEEM GOOD, BUT STAY AWAY FROM THAT GUY, BECAUSE HE'S A SUPER DANGEROUS MAN!


THAT GUY'S JUST AWARE OF KUREHA BECAUSE YOU'RE A BEAUTY
HE'S JUST A LADY-KILLING WOMANIZER!

I'M EXHAUSTED.
ME TOO.
FU...
THEN I'LL COME WITH YOU!
REALLY?
DING-DONG DING-DONG
ZZZZZ
AH... THE BELL AGAIN.
YURISHIRO-SAN, THE AFTERNOON CLASSES...
OH WELL.
I WANT TO HAVE A NICE DREAM TOO.

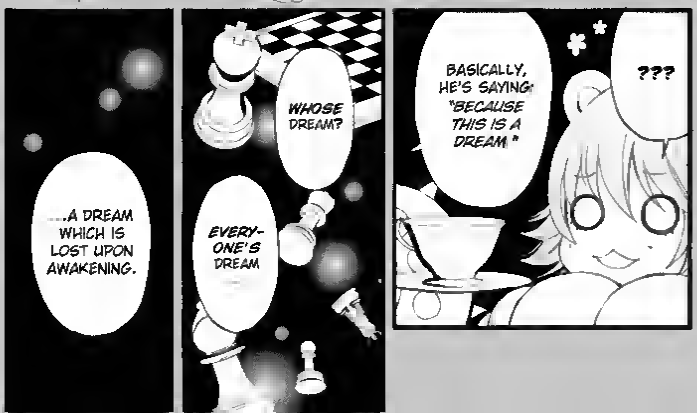
THE LILY FLOWERS AND THE MOONLIGHT ARE BEAUTIFUL TONIGHT.
FUFU.
"FRIEND" IS SUCH A GREAT WORD.
YURISHIRO-SAN AND I ARE "FRIENDS".
GOOD EVENING.
SEEMS LIKE YOU REALLY LIKE GINKO.
GOOD EVENING.
COULD YOU BE THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT?
AH, THAT TINY PERSON.
IT SEEMS THAT THE STORM IS FAR AWAY.

OF COURSE!
EVEN AS A HUMAN GIRL?
OF COURSE!
WOULD YOU LIKE HER EVEN AS A BEAR?
... I LOVE HER!
PERHAPS SINCE THE FIRST TIME WE MET.
?
EVEN AS A GIRL? EVEN IF I'M NOT A BOY?
OF COURSE ...

AS PER USUAL, A DREAM ABOUT YURISHIRO-SAN.
CHIRP CHIRP
AH... A DREAM...
FWISH
BUT...
IN REALITY, YURISHIRO-SAN AND I BECAME FRIENDS YESTERDAY.
WA-WHAT NICE WEATHER!
SHINES
NOW! TIME FOR SCHOOL ♪
KUREHA TSUBAKI, YEAR 1 IN HIGH SCHOOL.
AFTER ENTERING HIGH SCHOOL, I MADE A FRIEND FOR THE FIRST TIME!
COME TO THINK OF IT,
I WONDER WHY, IN THAT DREAM A WHILE AGO, WE WERE NAKED.
ALSO, YURISHIRO-SAN WAS TALKING ABOUT SOMETHING I DIDN'T UNDERSTAND, BUT...
WELL, IT WAS JUST A DREAM.
TO BE CONTINUED

BEARSONA
The Mask
WE HUMANS SPEND LIFE HIDING BEHIND MASKS AS AN ADAPTATION TO FIT OURSELVES INTO THE IDEALS OF SOCIETY
CHAPTER 3
THE MASK IS ONLY A METAPHOR.
I'VE SEEN MASKS AT FESTIVALS AND STUFF... BUT PEOPLE DON'T WEAR THEM ALL THE TIME, RIGHT?
ACTUALLY, I PREFER THE TEACHINGS OF THE SEXIER FREUDIAN SCHOOL OF PSYCHOLOGY.
I NEVER EXPECTED YOU TO HOLD AN INTEREST IN ANALYTICAL PSYCHOLOGY.
THAT'S JUNG'S THEORY, ISN'T IT?

YOU COULD SAY THAT OUR TRANSFORMATION IS THE RESULTING FUSION OF BEARS, THE ARCHE AND THE TELOS OF ALL THINGS, WITH THE INSTINCTUAL IMAGES OF THE COLLECTIVE UNCONSCIOUS WHICH ARE CODED INTO THE DEEPEST LEVEL OF THE HUMAN PSYCHE--
--A MERE ABSTRACTION THAT IS ONLY GIVEN FORM WHEN UNDER A DEEP SLUMBER
SO... WHY ARE WE BEARS?


???
BASICALLY, HE'S SAYING: "BECAUSE THIS IS A DREAM."
WHOSE DREAM?
EVERY-ONE'S DREAM
...A DREAM WHICH IS LOST UPON AWAKENING.

...NOW THAT YOU'VE SEEN WHAT LIES BENEATH MY SHELL...?
WHAT EXACTLY DO YOU THINK OF ME...
CHAPTER 3

ガラッ
Slide
GLASSES, OFF.
HAIR, DOWN.
LIFT YOUR HEAD UP, AND ENTER THE CLASSROOM!
G-G'MORNING EVERYONE
Super quiet
ポツ Phew.
NO ONE NOTICED MY ARRIVAL.
AS ALWAYS
Alone! Check your shoes!
So alone!

Eep!
MORNING, KUREHA!
OH HEY! YOU TOOK MY ADVICE!
YURISHIRO -SAN--
I TOLD YOU, JUST CALL ME GINKO
GOOD MORNING GINKO
Soft cheeks!
YOU'RE SO PRETTY!
THIS MORNING'S DREAM
ほわん
Flooding back
?
BLUSH!

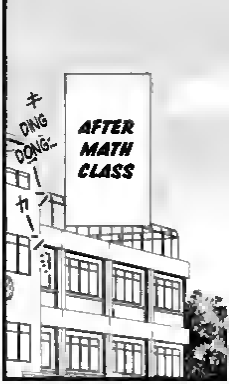
あわわわ
Quiver
SHE'S TOUCHING ME! IT'S JUST LIKE IN MY DREAM, BUT AHHH, THIS IS ACTUALLY HAPPENING!
YOU'RE TURNING RED
Bonk! ★
FEELING FEVERISH?
--NO, I'M FINE!
I'M AT THE PINNACLE OF HEALTH!
NEVER BEEN BETTER!
OH?
SOMETHING STILL SEEMS OFF, BUT... IF YOU SAY SO.
WAIT. IS THAT YOU, TSUBAKI-SAN?
Y-YES!
Bonk
WOW! I DIDN'T EVEN RECOGNIZE YOU FOR A SECOND THERE!
RIGHT?

Ooh.
She's cute...
THAT'S RIGHT! IT'S YOUR CLASSMATE, KUREHA TSUBAKI!
WHO'S THAT?
SHE'S IN OUR CLASS?
What's your problem?
THIS IS MY SEAT NOW, YOU GOT THAT?
HEY TANAKA, OUTTA MY WAY!
Twitch!
Wah
ストン
Plop
I'VE GOT YOUR BACK!
Peace!

I HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT NOW...
SINCE YURISHIRO-SAN-- I MEAN, SINCE GINKO IS BY MY SIDE.
IT'S SO BRIGHT OUT
NOW THAT YOU MENTION IT...
YEAH, THIS CLASSROOM GETS MORE SUNLIGHT THAN MOST.
I JUST COULDN'T SEE THE SUN FROM INSIDE MY SHELL.

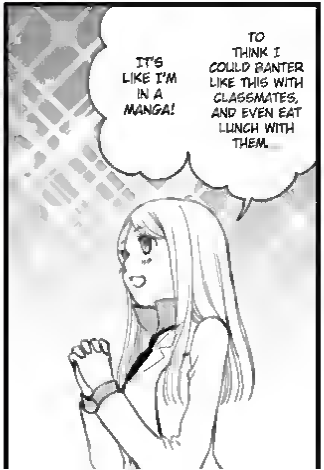
YOUR SKIN IS LIKE PORCELAIN, TSUBAKI-SAN.
HUH? I...I THINK IT'S PRETTY AVERAGE...
It's pretty!
KUREHA! COME EAT LUNCH WITH EVERYONE
CHRIST! AT LEAST PUT ON SOME SUN-SCREEN!
WAH-- BUT... YOUR POOR SKIN!
YOU GUYS DON'T USE PROTECTION?!
SPF? WHAZZAT?
I DON'T REALLY USE ANY...
MUST BE TOUGH FINDING PRODUCTS WITH ENOUGH SPF, HUH?
--SO I THINK IT MAY BE A BETTER IDEA TO STUDY MATH RIGHT NOW...
UM... WELL, I THINK WE'RE GOING TO HAVE A POP QUIZ IN MATH CLASS TODAY--
WHAT IS IT?
Algebra I
WAIT... JUST A MINUTE!
SPF AND YOU: How to protect your skin from ultraviolet rays
BAM!
PROPER SKIN CARE IS LIKE, ONE OF THE BASIC REQS OF BEING A GIRL!!
YES, MA'AM!

HOLY CRAP! THERE REALLY WAS A QUIZ!
TSUBAKI-SAN EVEN CALLED WHAT QUESTIONS WERE GOING TO BE ON IT!
HOW'D YOU FIGURE IT OUT?
SERIOUSLY?!


AFTER MATH CLASS
DING DONG...

I SORT OF PICKED UP ON IT FROM HOW OUR MATH TEACHER WAS ACTING YESTERDAY...
YOU FIGURED IT OUT FROM THAT?!
HOT DAMN!
WE CAN COUNT ON KUREHA'S PREDICTIONS TO BE AS GOOD AS A PSYCHIC'S
It scares me sometimes...
THANKS!
You're a life saver!

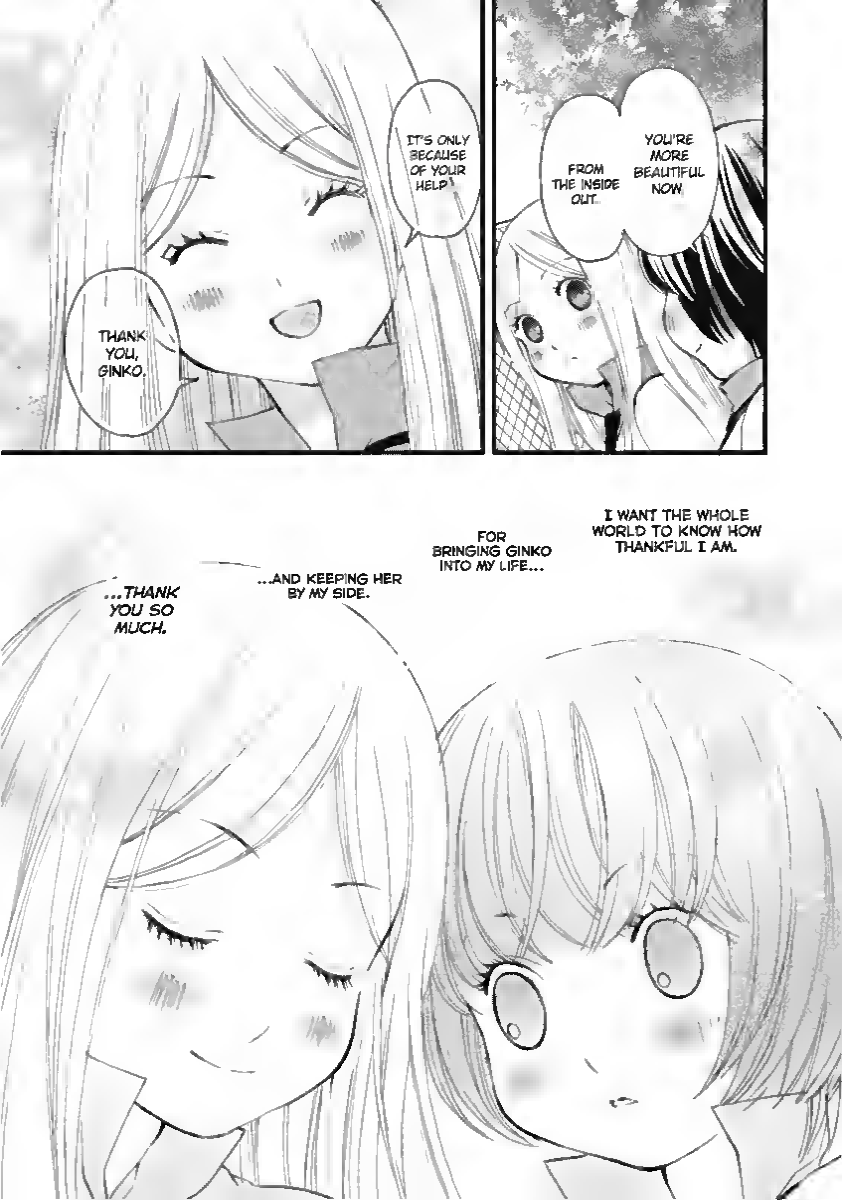
TSUBAKI-SAN, SO ABOUT THE HORSE RACES...
YOU'RE TOO YOUNG TO GAMBLE!


TO THINK I COULD BANTER LIKE THIS WITH CLASSMATES, AND EVEN EAT LUNCH WITH THEM.
IT'S LIKE I'M IN A MANGA!

...THIS IS GREAT!

SEE, YOU'VE ALREADY MADE FRIENDS WITH EVERYONE!
BUT... WITH MY LUCK, IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE EVERYONE HATES ME
?
IT'S INEVITABLE... GROWING UP, THERE WAS JUST SOMETHING ABOUT ME THAT MADE EVERYONE HATE ME.
IN SCHOOL, THE BOYS WOULD PULL MY HAIR, AND THE GIRLS THEY'D JUST GLARE AT ME FROM AFAR.
HAVE YOU EVER STOPPED TO CONSIDER THAT THEY WERE JUST KIDS BEING KIDS...
AND THAT IT HAD NOTHING TO DO WITH YOU IN PARTICULAR?
Picking on you because they had a crush...
Glaring because you were more popular...
Stealing glances because you're cute...
He's judging me...
?
NOW THAT SHE MENTIONS IT... I GUESS OUR CLASSMATES HAVE BEEN ACTING DIFFERENT SINCE WE GOT INTO HIGHSCHOOL...
TRUE...
I MEAN, LOOK AT TODAY. EVERYONE WAS CHILL, RIGHT?
...BUT I THINK IT'S SAFE TO ASSUME THAT NO ONE'S IMMATURE ENOUGH TO ACT LIKE THAT ANYMORE.
NOT TO SAY THAT HIGH SCHOOLERS AREN'T KIDS...

...EVEN THOUGH WE STARTED HIGH SCHOOL ONLY SIX MONTHS AGO. .
THEIR VOICES HAVE BECOME CALMER, AND THEIR MOVEMENTS TAMER. .
THEY'RE STILL A LOUD BUNCH, BUT.
...I WAS JUST TOO BUSY HIDING AWAY IN MY SHELL TO NOTICE IT.
THEY'VE TAKEN STEPS TO BECOMING MATURE ADULTS WITH EACH PASSING DAY
YOU'RE RIGHT
I'D SURE LIKE TO CHANGE TOO
I THINK YOU ALREADY HAVE.
FROM NOW ON, I SWEAR I'LL STOP HIDING


IT'S ONLY BECAUSE OF YOUR HELP!
THANK YOU, GINKO.
YOU'RE MORE BEAUTIFUL NOW.
FROM THE INSIDE OUT.
I WANT THE WHOLE WORLD TO KNOW HOW THANKFUL I AM.
FOR BRINGING GINKO INTO MY LIFE...
...AND KEEPING HER BY MY SIDE.
...THANK YOU SO MUCH.

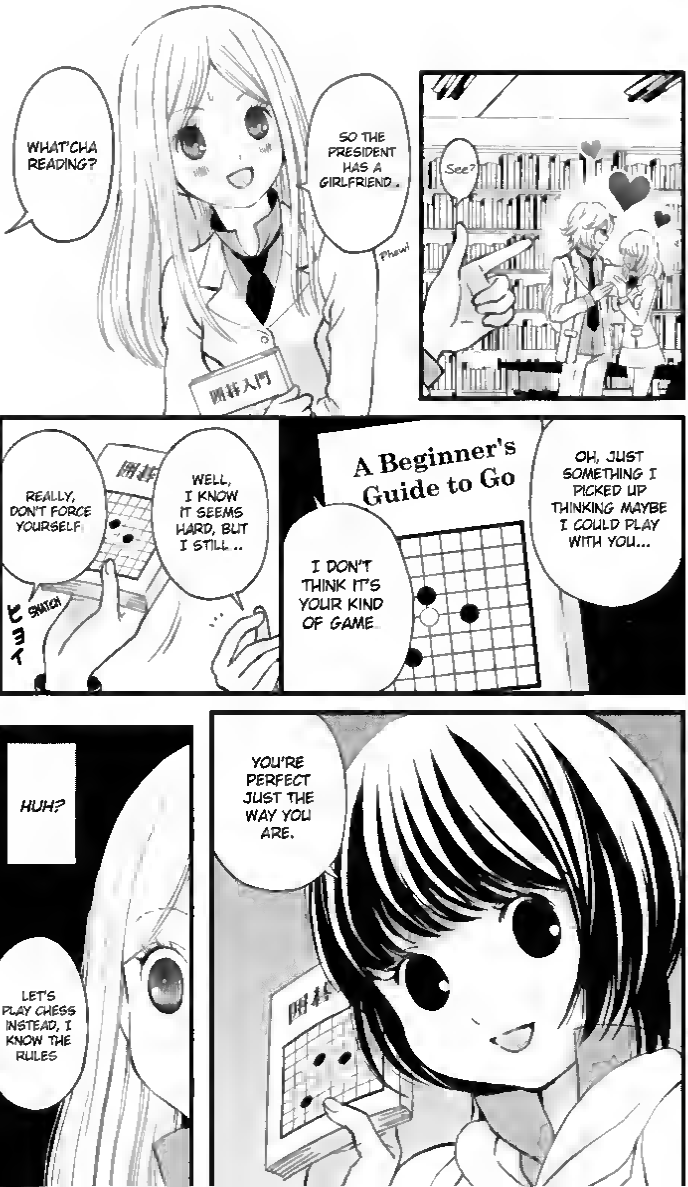
WE ARE, BUT, SHE'S NOT ONE FOR PLAYING GO
CLACK
AREN'T YOU AND TSUBAKI-SAN BUDDIES NOW?
CLICK
...WOULD'VE BEEN NICE IF YOU HAD BROUGHT ALONG YOUR NEW FRIEND...
Student Council Office
YOU SURE KNOW A LOT ABOUT HER
...I HEARD THAT SHE'S EVEN STARTED SOCIALIZING WITH HER FELLOW CLASSMATES.
SHE'S BRIGHTENED UP A LOT THESE DAYS, HUH?
SHE DID MENTION THAT SHE LIKES CHESS, BUT...
IF GO'S A NO-GO, THEN WHAT ABOUT CHESS?
HEY, DON'T JUST IGNORE A MAN IN THE MIDDLE OF A CONFESSION!
AFTER ALL, YOU'RE THE GIRL I'M MADLY IN LOVE--
ANYTHING INVOLVING YOU, MY DARLING, I KNOW ABOUT...
AS I'D EXPECT OF THE SCHOOL'S RESIDENT MAN-SLUT; YOU KEEP TABS ON ALL THE GIRLS...

THE GAME DOESN'T MATTER!
KUREHA IS A PURE MAIDEN...
...YOU CAN'T JUST THROW A LAMB INTO A WOLF'S DEN THIS BASTARD WOULD JUMP HER THE MINUTE SHE WALKS IN THE ROOM
BRINGING HER WOULD BE A DANGEROUS DECISION INDEED...
HOW RUDE.
TALKING LIKE THAT JUST MAKES ME ALL THE MORE INTERESTED IN SEEING HER...
TOUCH HER AND YOU'RE FUCKING DEAD.
GROWL...
ALRIGHT, ALRIGHT.
IF YOU INSIST, I'LL BACK OFF FROM TSUBAKI-SAN...
THERE'S JUST ONE CONDITION.
YOU MUST AGREE TO BE MY GIRL!
SURE.
...COME AGAIN?

THOSE TWO SURE LOVE FOOLING AROUND
IS GO REALLY THAT MUCH FUN?
IS GINKO STILL IN THE STUDENT COUNCIL'S OFFICE?
YEAH.
!?
I MEANT, LIKE... MAKING OUT
you know...
HUH?
I WASN'T TALKING ABOUT GO
WHAT?!
THEY'RE TOO CLOSE TO BE JUST FRIENDS, Y'KNOW?
IT'S WHAT EVERYONE SAYS...
NO WAY!
BUT ISN'T GINKO THE PRESIDENT'S GIRLFRIEN--
YOU'RE WRONG!

SWEAR TO ME THAT YOU'LL SPARE KUREHA FROM YOUR DIRTY PICKUP GAMES.
I WON'T BE YOUR GIRLFRIEND.
BUT, IF IT'S A PLAYMATE YOU WANT, I CAN DO THAT.
WHAT?!
QUIT JOKING AROUND, GINKO.
CLACK
I'M NOT JOKING, SO—
...BY THAT, YOU MEAN...?
YOU KNOW EXACTLY WHAT I MEAN.

I GUESS THEY DO SEEM LIKE A GOOD MATCH...
THE POPULAR AND ADORABLE GINKO...
...WITH THE HANDSOME STUDENT COUNCIL PRESIDENT ALL THE GIRLS FAWN OVER...
IT'S LIKE A COUPLE YOU'D FIND IN A SHOUJO MANGA
KUREHA!
I KNEW YOU'D BE HERE!
KYAH!
GINKO!
THE PRESIDENT'S GIRLFRIEND SUDDENLY SHOWED UP DURING OUR MATCH...
...SO, I LET HER TAKE OVER THE REST OF TODAY'S GO SESSION!


WHAT'CHA READING?
囲碁入門
SO THE PRESIDENT HAS A GIRLFRIEND..
Phew!
See?
OH, JUST SOMETHING I PICKED UP THINKING MAYBE I COULD PLAY WITH YOU...
A Beginner's Guide to Go
I DON'T THINK IT'S YOUR KIND OF GAME.
WELL, I KNOW IT SEEMS HARD, BUT I STILL ..
...
REALLY, DON'T FORCE YOURSELF.
囲碁
ピコン
SNITCH
YOU'RE PERFECT JUST THE WAY YOU ARE.
HUH?
LET'S PLAY CHESS INSTEAD, I KNOW THE RULES

IT'S ODD...
SHE LOOKS THE SAME AS ALWAYS...
BUT SOMETHING ABOUT HER SEEMS OFF.
MAYBE IT'S JUST MY IMAGINATION.
MAN, I'M STARVING!
LET'S GRAB A BITE TO EAT ON THE WAY HOME
Y-YEAH!
WHAT IS THIS UNEASY FEELING BUILDING UP INSIDE MY CHEST?
IT FEELS JUST LIKE
THE EERIE CALM BEFORE A STORM

http://gorgeous-smell-translations.tumblr.com/

Thanks for reading
Gorgeous Smell's release of
Yuri Kuma Arashi chapter
three!

TL/TS—Katja

Lynn—EDITOR

QC/ECT—Houlihan

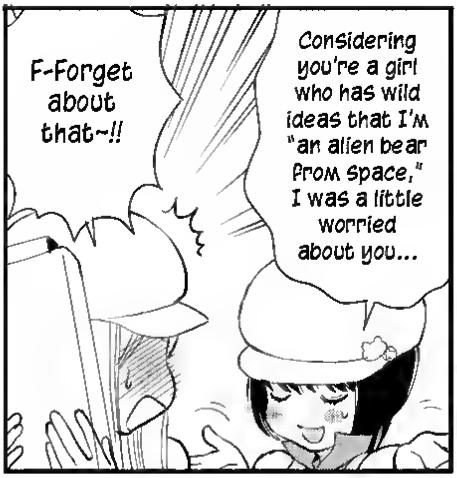
第4話

Hey, Mama.
Today I taught Kureha how to play chess.
Yeah, it was really fun.
That girl is my fated person after all.
It's just like you said, Mama.
"You'll know when you meet with your fated person."
I really did know.
Amazing.

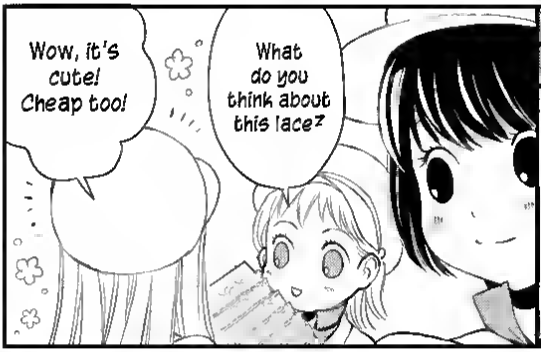
"That destiny may not necessarily be 'one where you end up together.'"
...But that other thing you said, Mama.
I... won't give up on this "love" ...
I will never give up on Kureha!
ガチャ
!

Huh... It's just an owl ...
ハクシ
mutter
Twit twoo ~~
バン
Who's there!?
I've finally found you.
No mistake, it's definitely her.
Alright!
Now that the mid-terms are finally over with...
嵐が丘学園
ARASHIGAOKA GAKUEN
Yurishiro Ginko
My fated one...!

I'm looking forward to it!
Everyone in our class is doing a café!
YEAH!
It's time to put our all into preparing for the upcoming cultural festival!
Really? I think it's kinda cute.
But y'know, isn't a maid café a bit cliché?
Kureha, don't tell me the reason you wanted to be in charge of making the uniforms is...
We can use this fabric to make aprons!
SALE
Ah!
Well, I suppose it's a tradition for a reason.


F-Forget about that~!!
Considering you're a girl who has wild ideas that I'm "an alien bear from space," I was a little worried about you...

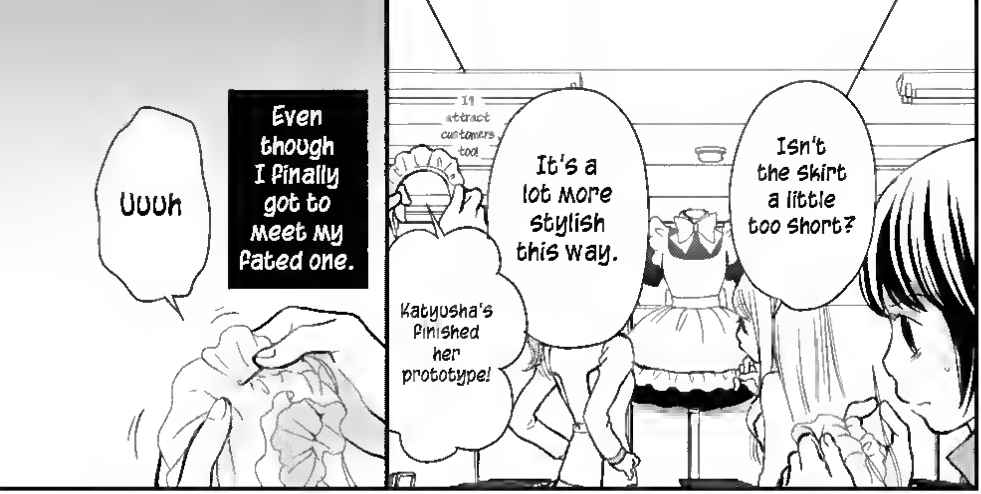
It's admittedly a bit tedious, but...
It's fine! I'm happy to help!
Ginko, you don't have to come along with me if you don't want to.


Wow, it's cute! Cheap too!
What do you think about this lace?

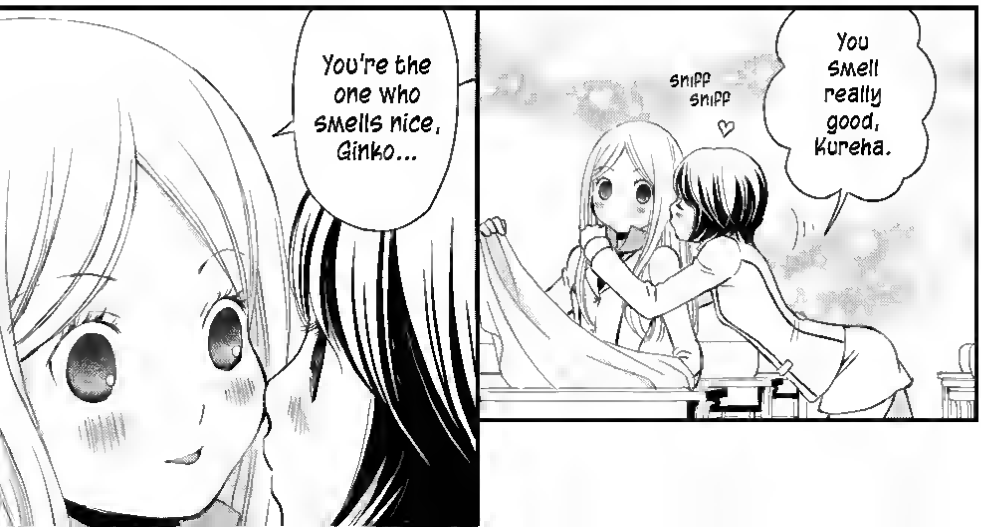
Tsubaki-san.
My shameful past...
Ahaha

There's too many bother-some things.
It's a pain to go back and forth from school every day.
嵐が丘学園
ARASHIGAOKA GAKUEN

Ah, this really is a pain...


Uuuh
Even though I finally got to meet my fated one.
It will attract customers too!
Katyusha's finished her prototype!
It's a lot more stylish this way.
Isn't the skirt a little too short?

I thought spending every day with Kureha would be annoying but also fun.
Maybe it's the opposite.
I need a break!
Man, I really suck at the precise stuff!

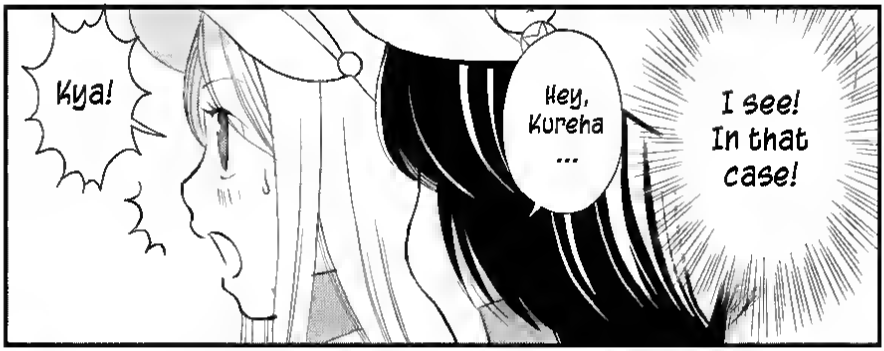

You're the one who smells nice, Ginko...
sniff sniff
You smell really good, Kureha.

I want Kureha and Kureha alone by my side.
I want Kureha by my side.
Ginko?
.....
I want to lock up Kureha somewhere.
I don't want anyone else to touch her.
I don't want anyone else to interfere.

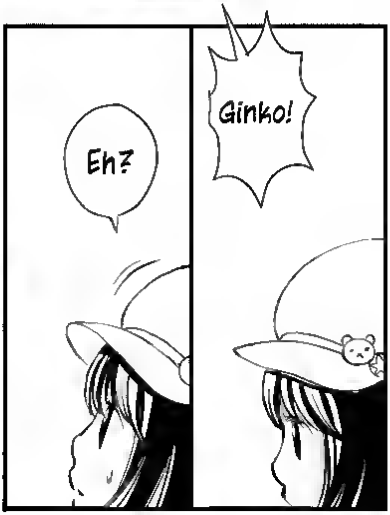
I haven't even done anything yet.
What I did ...
Hey, what did you do with Ginko-chan after that?
STUDENT COUNCIL
How vulgar.
That's rare, for you to not do anything!
学園祭
Which is it?
I'm happy yet sad!
That girl said she doesn't love me but would be fine with my body.
ぐっ
I totally think it!
You really think I'm that kinda guy!?
Excuse Me!

Well... This situation does have a somewhat bad feeling to it.
Certianly if what she said was true, then I should be cautious.
More than cautious.
I'm worried.
So this is the dorm you're staying at, Kureha?
It's pretty close to school but it looks a bit worn down.
It's much nicer inside.
You have your own private room, Kureha?
It's designed for two people, but I'm the only one using it.
Someone else might be joining me pretty soon.
You wanna come in for some tea?
Sure!

Ah!
It might be nice to live together in a dorm like this.
I'm looking forward to having a room mate!
In your room?


Kya!
Hey, Kureha ...
I see! In that case!

It really is you, Ginko!

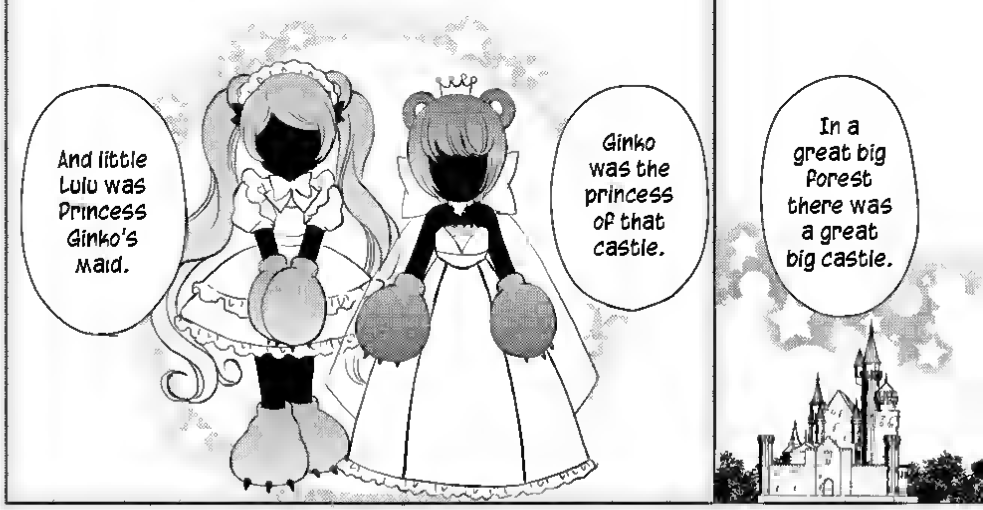

Eh?
Ginko!

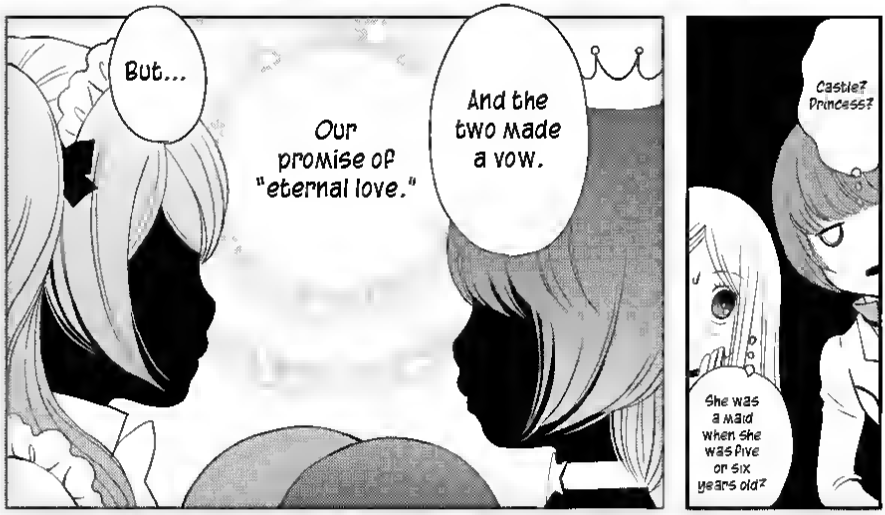
We meet again at last, my fated one. ♡
Huh?
It's me! Lulu!
Hup!
バキッ
Huh?
Watch out ...
ドサーッ
Kyaaaaa~

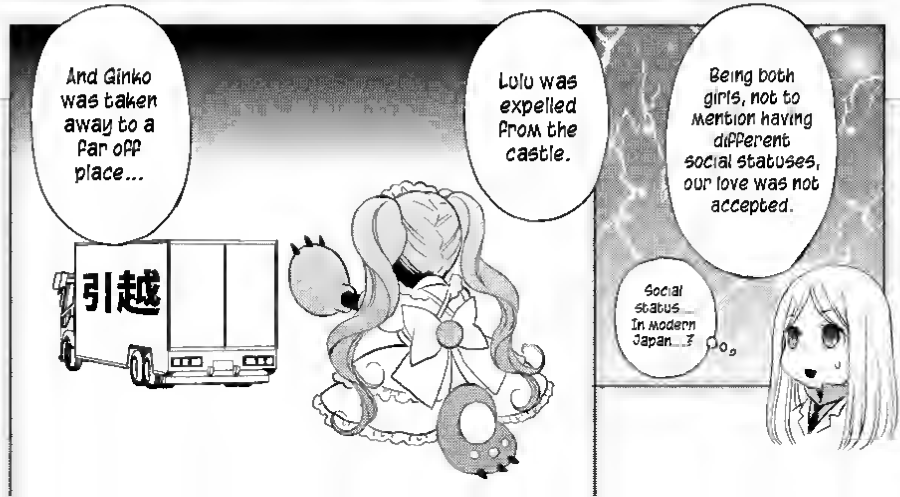
I was supposed to float down all dainty -like~
My poor parasol~
What is this?
Ow... That's strange.
GUUU
Are you alright!?
Hey, now.
She seriously thought she could use a parasol as a parachute.
A...
A bear person?
No wait... Those are fake ears.
Ginko!

I'm so happy to see you. ♡
!?
チュ
!!
♡♡♡
Wh... Who is this girl!?
Lulu.
I'm your fated person.

So with that said ...
I'm gonna be Kureha -chan's roommate from now on.
I'll be enrolling in Arashigaoka High School tomorrow.
I'm Ginko's lover, Yurigasaki Lulu~!
I'm not your lover!
Actually, I had wanted to surprise you by showing up unexpectedly in class the next day...
But to coincidentally run into you at the dorms...
This must be Super Destiny!
Like I said, I don't get a word of what you're saying!
You'll remember when we meet.
We've met just right now!
Lulu and Ginko first met each other ten years ago.
She doesn't listen to other people at all.


In a great big forest there was a great big castle.
Ginko was the princess of that castle.
And little Lulu was Princess Ginko's maid.


Castle? Princess?
She was a maid when she was five or six years old?
And the two made a vow.
Our promise of "eternal love."
But...


Being both girls, not to mention having different social statuses, our love was not accepted.
Social status... In modern Japan...?
Lulu was expelled from the castle.
And Ginko was taken away to a far off place...
引越

But Lulu still believed
that we were tied together by destiny
and would one day meet again.
And behold, we really did meet!
Nope.
I don't remember any of that.
While it's true I moved into this town ten years ago,
I have never lived in a forest, let alone a castle.
It was a while back, so some parts may be a little vague here and there but...
You're deluding yourself.

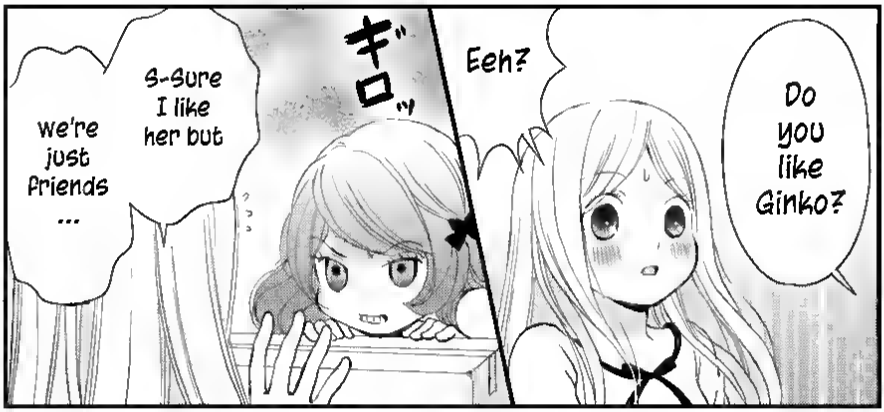
ギクッ
See, I have this photo as proof!
It's not a delusion!
Huh? This stuffed bear...
So cute! ♡
It's little Lulu and Ginko!
She rarely came home to the castle because of her treatment.
Ginko's mama... Her Majesty had a weak constitution.
Her mother?
That's Ginko's Mama's.

Even now, she still keeps hold of it and talks with it all of the time.
!
キシシ
Always.
That's why she made this bear to take her place.
Ugh...
This girl... How does she know something like that?
Um... What's your mother doing now?
She's still receiving medical treatment abroad.
I've been staying with a relative's aunt.
Certainly that part at least is true.
Maybe I should just be frank and accept it.

That's what it was.
You're probably going to laugh at me for talking with a stuffed toy.
No, I understand how you feel.
My mother passed away when I was little...
So I always find myself talking with my mother's picture.
Heh, so this is your Mama, Kureha?
How pretty! You really look alike!
Mom, my friend whom I've always talked about, Ginko, has come over to play.
Nice to meet you, I'm Yurishiro Ginko!
Pardon the intrusion!

Ginko is much more bright and cheerful than me
and she's always coming to my aid.
Somehow I've come to share in that aspect of her personality.
If you're ever feeling lonely, let me know.
I can't replace your Mama, but...
If you're okay with me, I'll be by your side.
Kureha...
GRRRR
どぬぬ

Those aren't belongings! That's a wall! A wall to my heart!
Kureha is Lulu's rival!
Hey, Lulu-chan ...
You're going to sleep without unpacking your belongings?


S-Sure I like her but
we're just friends ...
ギロッ
Eeh?
Do you like Ginko?

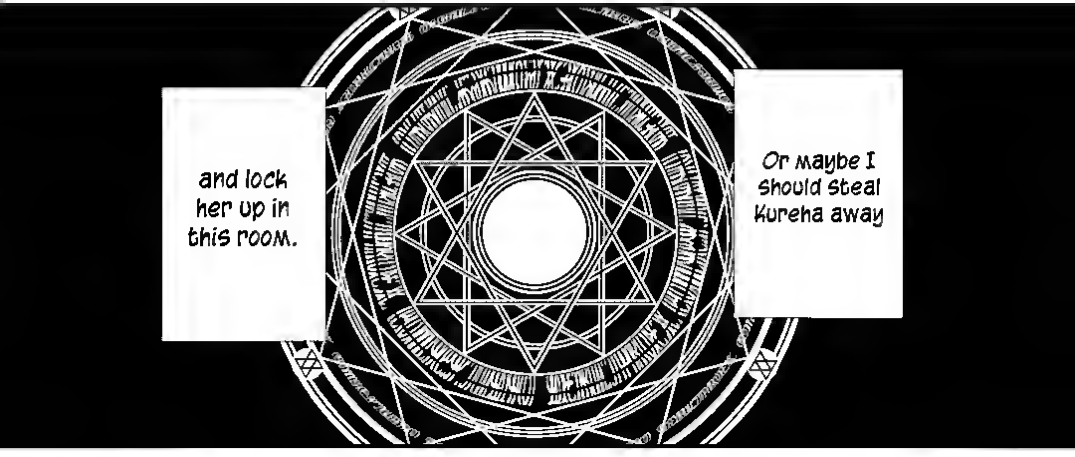
Don't play so innocent, you theiving cat!
Hya~!

キュッ
キュ

So you do like her after all.
k-k-kissed Ginko earlier...
W-What's with you, even though you ki...
Hmm, jealous?
It's a crazy stalker!
That Lulu girl's been spying on me!
Damn it! I thought things were strange lately!
I'm counting on you!
I want you to catch anyone who tries to sneak in.
That's right.
I want better security for my place! The best you've got!

She knows all about my past and my Mama.
This is seriously bad.
I'm gonna catch that messed-up stalker girl.
That's right, Mama.

Should I get rid of Lulu?
Or maybe ...
In just a brief moment, Lulu separated me from Kureha.

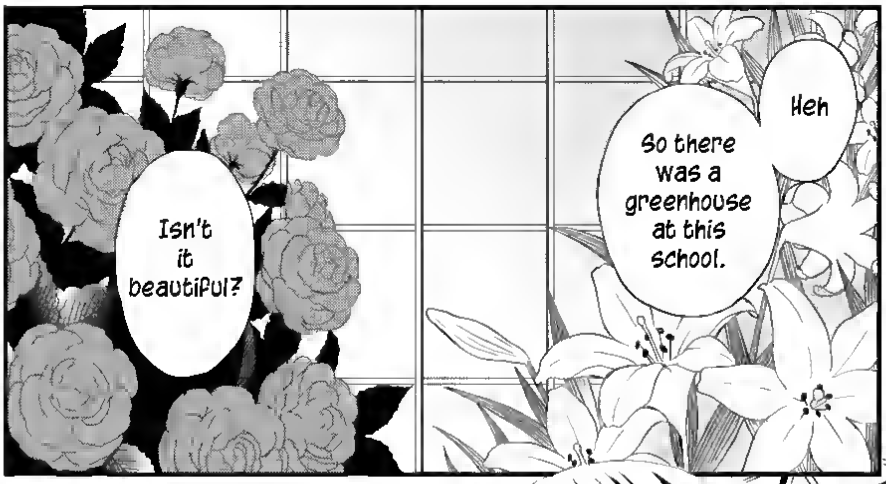

and lock her up in this room.
Or maybe I should steal Kureha away

/u/ Scanlations - 4chan.org/u/

Raws: /A/nonymous
Translation: Goggled Anon, Anonymo/u/s
Typesetting: Anonymo/u/s

These are different people btw

5


Isn't it beautiful?
So there was a greenhouse at this school.
Heh

Then let's get your kinky greenhouse play started already!
Hey now ...
...so, you wanna do it here?
!

I wanted to ask you for a date.
Look here, Ginko, that's not what I meant.
I said I'd be your partner, but not your girlfriend.
Did you forget already?
パシッ
Hmm
but they also have hearts.
It's true that men are bundles of lust,
... Did you know?
パサ

But I do love you, Ginko.
That's good.
I'll be sure to keep my promise.

I'll make you fall for me.
It might just be play for now, but little by little,

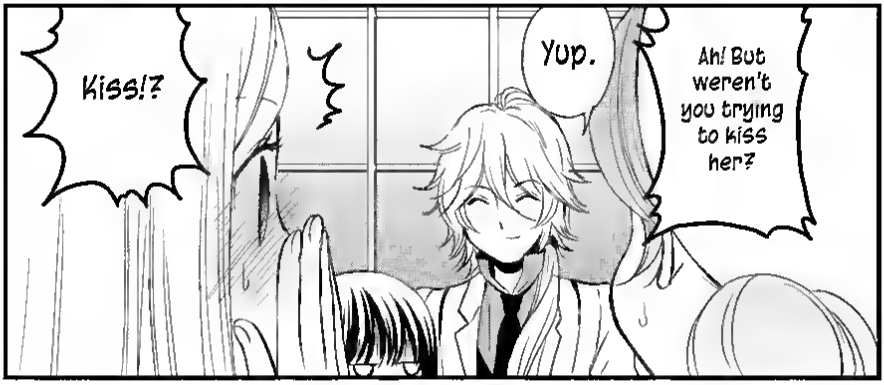
So you're gonna do it after all, huh?
It's alright, don't be afraid.
Un...

There's nothing to be afraid of...
As expected of a ladykiller,
he realised it's my first time.
This is nothing special.
If this lowers the number of people trying to get close to Kureha by one, I'll be satisfied.
Just get this over with already.
What?
.....
HM?

You~
trai~
tor~
UWAAAAH!
Ginko!
Is Lulu-chan
in there
with you!?
Kureha!
Kyaaaaaaa!
ブラーン
ブラーン

I won't allow it!
Turns out you really were trying to get between Ginko and the president!
Just when I thought something was up...
ニヘラ…
They were trying to do something lewd here!
Kinky greenhouse play!
ギク…
Eeeh!
They were trying to get the thrill of potentially being watched through the see-through glass!
No one said anything like that!
You misunderstand. We were just here to play a game of Go.
Y-Yeah, that's right!
Oh crap! What a lame excuse!

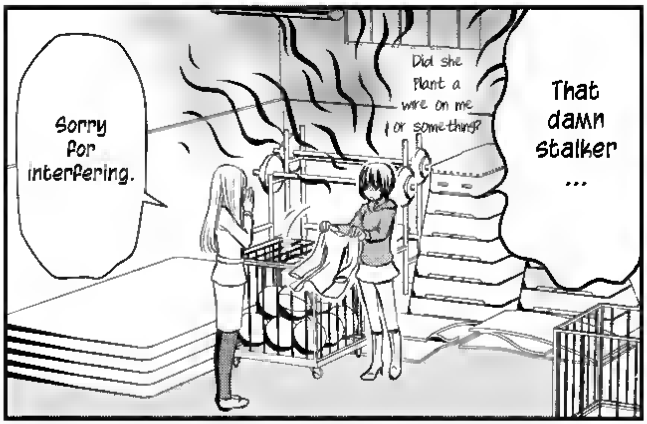
They seriously believed that!
What the... It was just Go.
Oh, so you can play Go on smart phones.


Kiss!?
Yup.
Ah! But weren't you trying to kiss her?

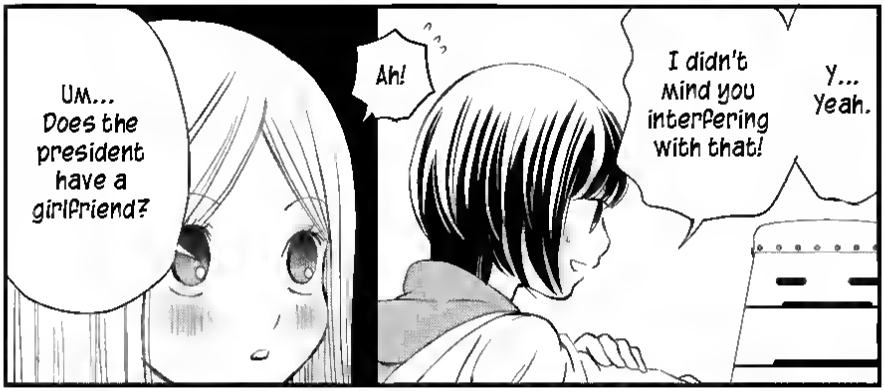
Trying to place your dirty lips on such a pure maiden is unforgiveable----
You did it yourself the other day.

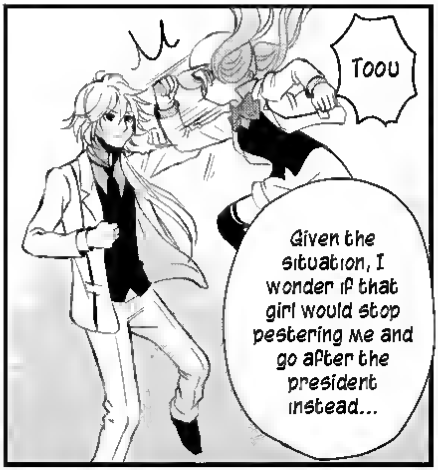
He really sucks at giving up.
But alas, she rejects me every time.
I brought Ginko here to confess my love.

Oh!
LOVELY BEAR KICK!
You beast!
I'll protect Ginko!
But I'm not gonna lose!
Not bad!
Nice kick there.
Where did you go, Ginko~?
... Huh?


That damn stalker ...
Did she plant a wire on me or something?
Sorry for interfering.

Really, what is up with her?
How can she know about my movements to such an extent?


Y... Yeah.
I didn't mind you interfering with that!
Ah!
UM... Does the president have a girlfriend?


Toou
Given the situation, I wonder if that girl would stop pestering me and go after the president instead...

He does. He has at least five just within school grounds.
Five!?
He probably has more elsewhere.

I'm her classmate and room-mate, after all.
That won't happen.
キッパリ
The strength of her conviction alone is real.
An assertion !?
...Can you even stand being in the same room as that girl?
It's true that each day she causes me some kind of trouble in the dorms.
And it doesn't look as though she's getting along well with the other boarders...
Sounds trouble-some.
This might be a good chance to get her out of the dorms!
Hey, Kureha, how about you come live at my...

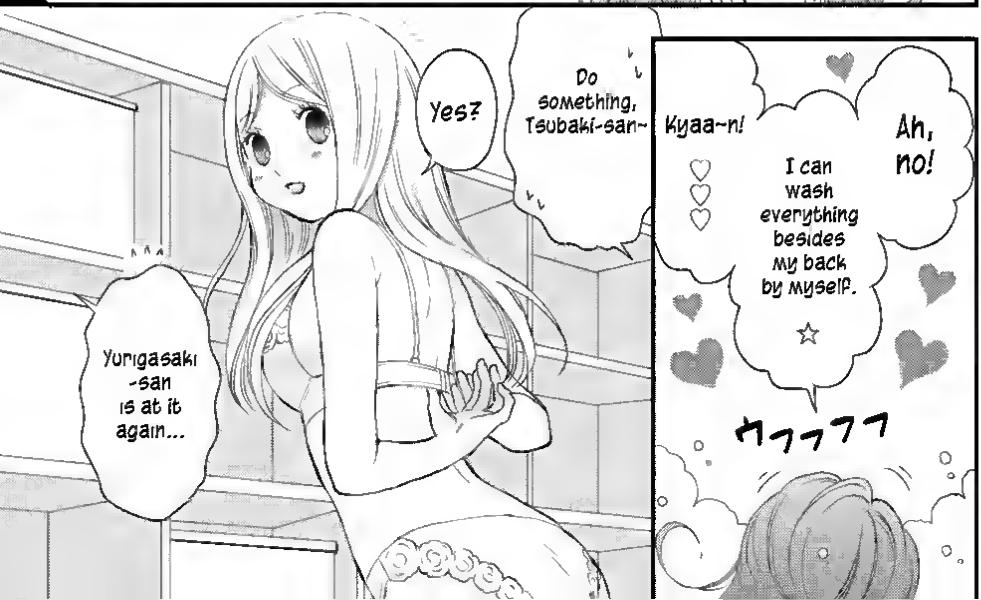
But because of Lulu-chan, every day is a new experience.
It's really quite fun.
Are you really that soft-hearted Kureha ...?
Not at all.

Yesterday, she scribbled all over my face whilst I was asleep.
So as payback I drew a little panda face on her this morning.
Pu Pu Pu
THIEVING CAT
Ki shi shi
Kyaa! Yes-ter-day
PANDA
Dwaa! To-day
Giggle

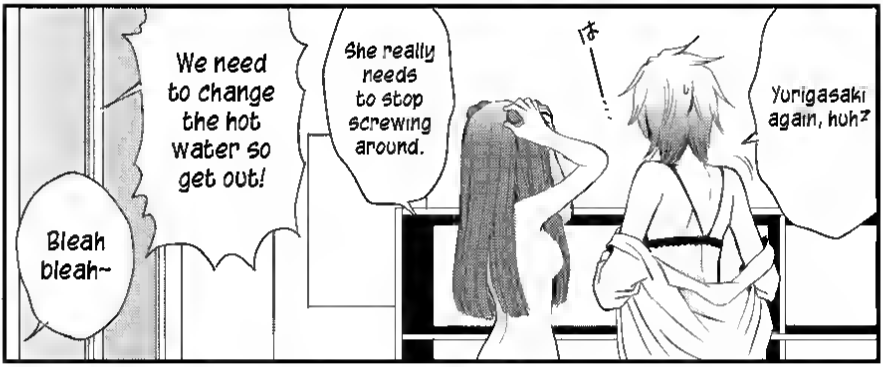
That's supposed to be me!
Sleeping and waking in the same room... Eating and taking baths together.
Why'd that girl have to be in the same room as Kureha ...?

I wanted to be by Ginko's side.
ブー
Why do I have to share a bath with my rival?
Geez~
Arashigaoka Academy Student Union

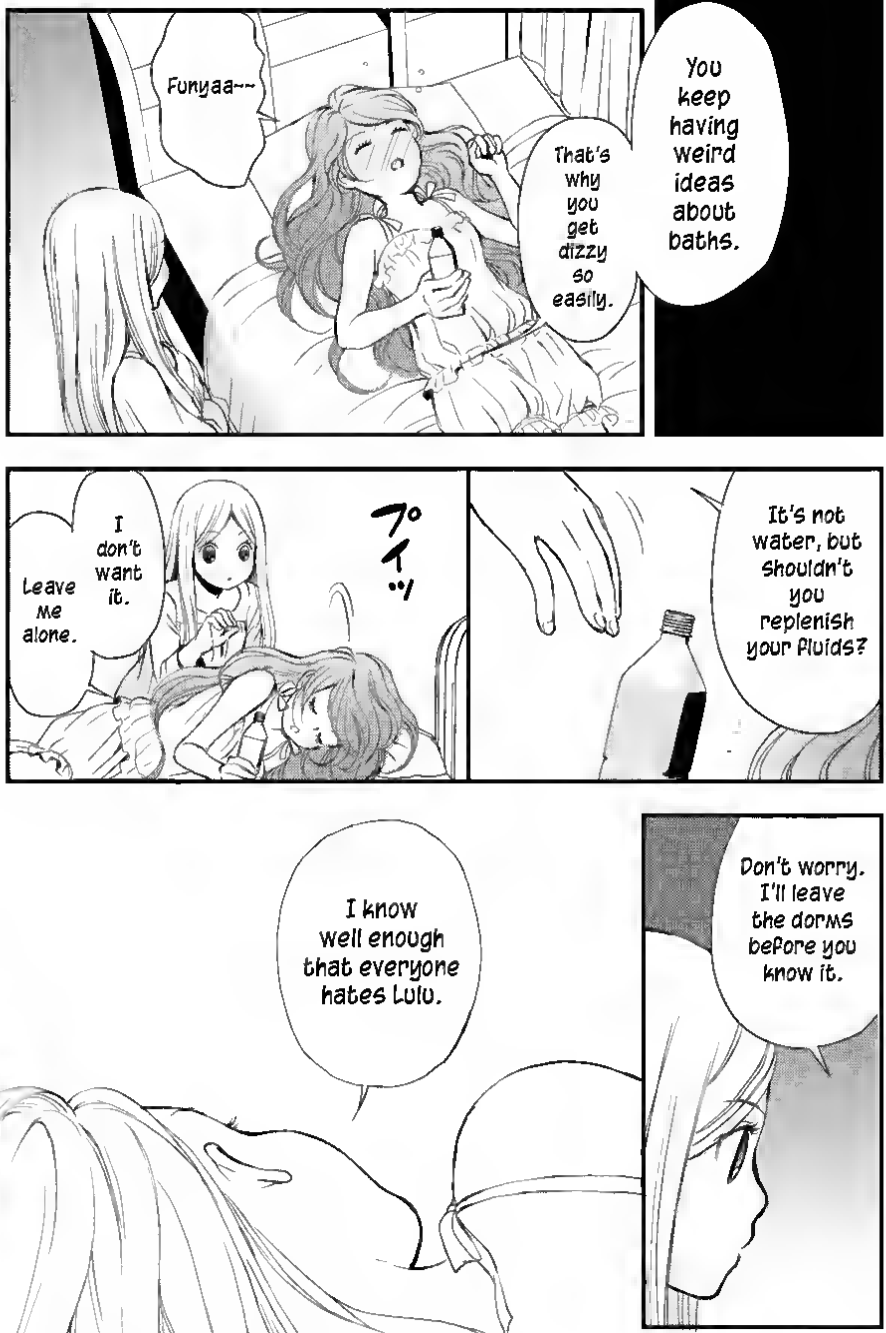
You're also so shiny, Lulu.
ホワワーン
Ginko's skin is so smooth~
Every day we'd sleep in the same room, eat together and take baths together...

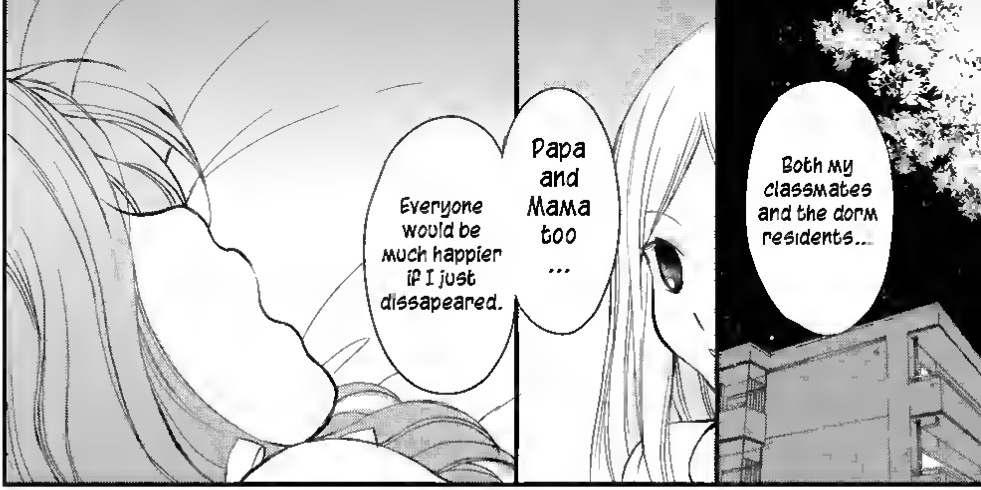

Yes?
Do something, Tsubaki-san~
Yunigasaki -san is at it again...
Kyaa~n!
Ah, no!
I can wash everything besides my back by myself.
☆
ウフフフ

I told you you're not allowed to make bubble baths!
Lulu-chan!
Oh be quiet~
I'M trying to think important stuff here~
The public bath is for everyone to use!

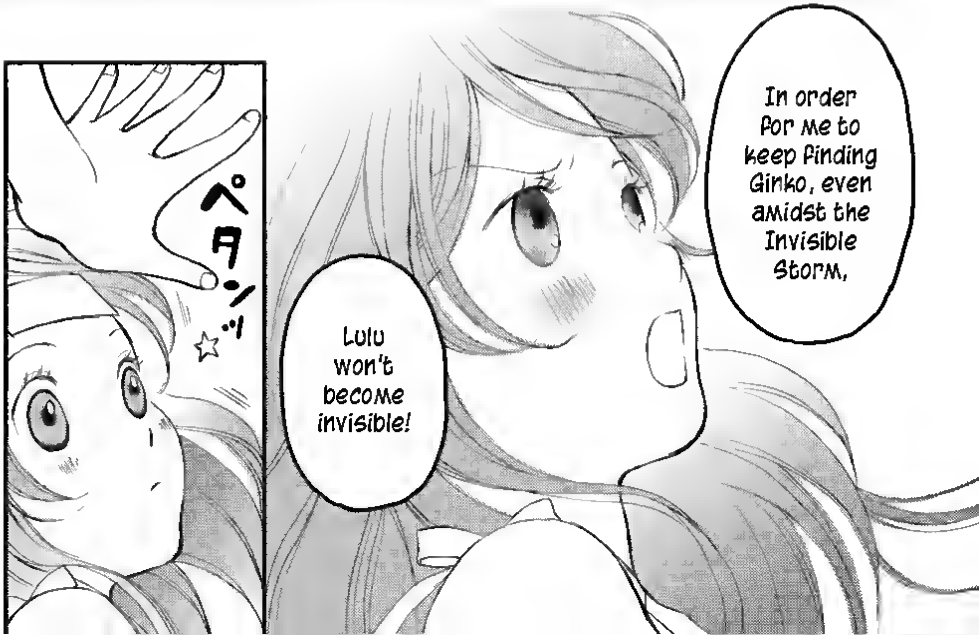

We need to change the hot water so get out!
She really needs to stop screwing around.
Yurigasaki again, huh?
Bleah bleah~

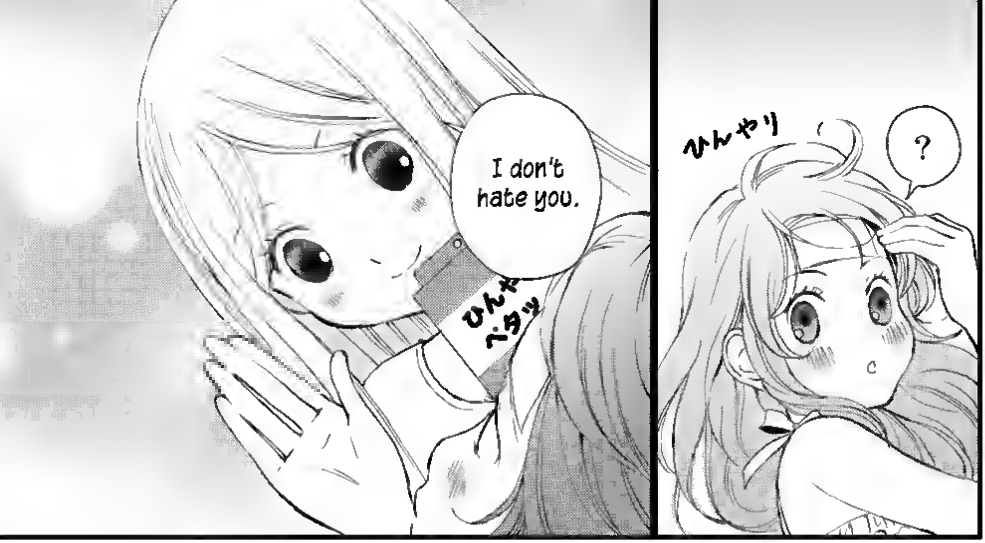
バ
A
Lulu-chan!
tle...
Ah~... I want to hurry and live together with Ginko in her cas...


Funyaa~~
That's why you get dizzy so easily.
You keep having weird ideas about baths.
Leave me alone.
I don't want it.
プイ
It's not water, but shouldn't you replenish your fluids?
I know well enough that everyone hates Lulu.
Don't worry. I'll leave the dorms before you know it.

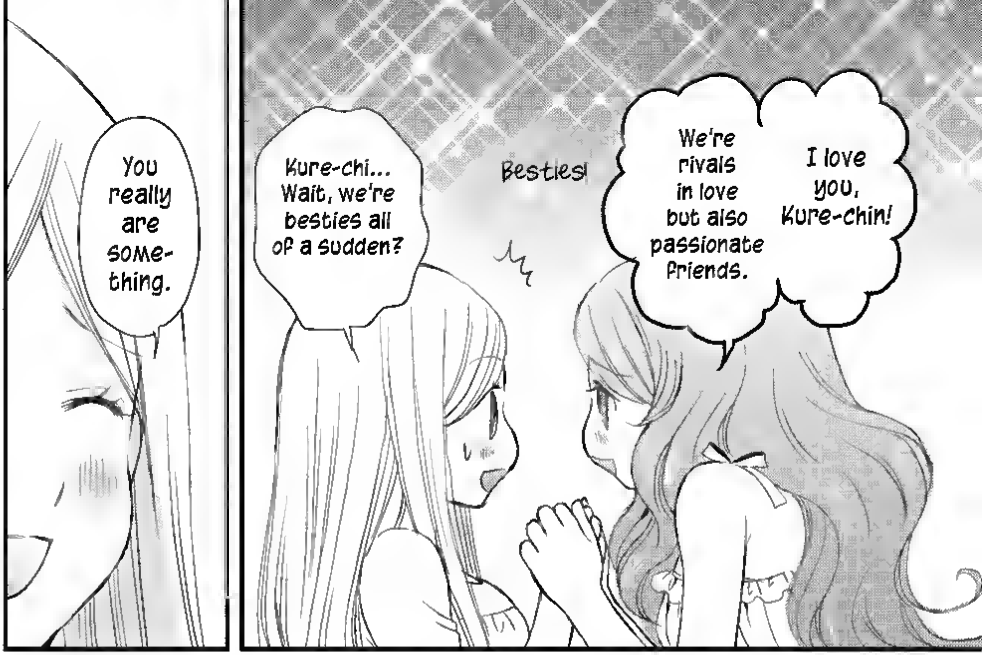

Both my classmates and the dorm residents...
Papa and Mama too ...
Everyone would be much happier if I just dissapeared.

But... Lulu won't become invisible
because I love Ginko.
If I became invisible,
I wouldn't be able to find Ginko.


In order for me to keep finding Ginko, even amidst the Invisible Storm,
Lulu won't become invisible!
ペタ


I don't hate you.
ひんやり
?

Even though they look happy on the outside, some people have a lot of darkness in their hearts.
But Lulu-chan is nothing like that, so I like you.
はい
Of course, I'll still get mad at you if you cause trouble.
Kure-chi-n!
ガバッ


You really are something.
Kure-chi... Wait, we're besties all of a sudden?
Besties!
We're rivals in love but also passionate friends.
I love you, Kure-chin!

I added some of Lulu-chan's favorite honey into it.
What is this? It's delicious! ♡
Ahaha

Indeed. Besides...
Knock
Knock
I would have to create some natural circumstance for her to leave the dorm.
To get Kureha to live with me...

Do you have any bombs or anything?
There's no way I'd have something like that.
Ginko.
ガチャ
Yuriika.
You came at just the right time!
What are you even planning!?
Well... I just kinda figured it would be good if the school's girls' dorms just disappeared.
The school's dorms!?
As always, I can never tell what's going on in your head.
I keep telling you to adhere to human common sense.
Human common sense... got it.
More importantly, come to the parlor.
Yes?

Your friends are here.
We came over to play! ♡
Ginko~
P-Pardon the intrusion.
What's all this about!?
Well... There was a sudden fire in our dorms.
So please give us some shelter~!
紅羽までメイド服!?
A fire... in the dorms?
It just kinda happened. ☆
Teheh ☆
.....

/u/ Scanlations - 4chan.org/u/

Raws: /A/nonymous
Translation: Goggled Anon, Anonymo/u/s
Typesetting: Anonymo/u/s

Note "Anonymo/u/s" is non-specific and is used for two people here

THE STORY SO FAR
Kureha and Lulu were making outfits for the school festival in the dorms
Getting along
COM PLETE
We did it!
I'll be done in a bit—
Kya~ Sounds great!
so Lulu's gonna make some honey pancakes!
I'm getting hungry from all that work we did
ボッ
Woah!
So, because of that
BURNING!!
6

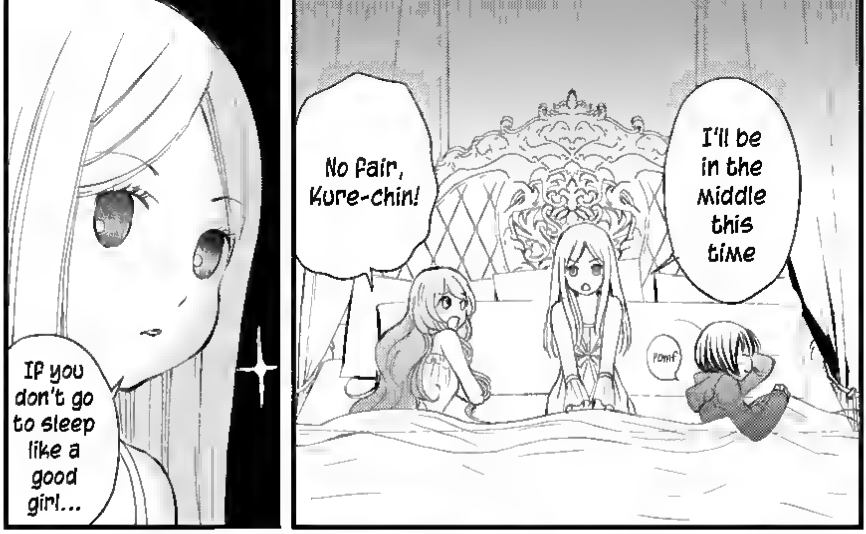
We're taking shelter at Ginko's house
This bed is also huge
and fluffy too
.....
I'm under the same roof as Ginko! ♡
Kyâ
第6話

Um... Why are you in my room?
We've got the guest rooms all set up for you
Well... Those rooms are a bit too big
I'm too scared to sleep by myself
The stalker is scared of being alone?
Don't lie
As expected of Ginko, you understand my feelings so well
Let's sleep together ~~!
Shut up!
Y-You're right
We're being a bother
The two of us will just sleep in Lulu-chan's room
Eh?!
Wait, Kureha!

In the end
Fweh
Don't look this way
Good night...

It would be nice if they could get along
and yet she's always so harsh on Lulu-chan
Ginko's always so kind to me and everyone else

Gweh!
ポン!
HEY!
...
smooch


If you don't go to sleep like a good girl...
No fair, Kure-chin!
I'll be in the middle this time
pout

When did she!?
A kidnapping... No, a bear-napping!?
Kure-chin you coward!
Snicker snicker snicker...
Who knows what will happen to Milne?

That was quick...
She's asleep?
Lulu can't sleep without holding her Milne...
sob

Sorry for showing up all of a sudden
It's fine, I've got plenty of rooms
Y-Yeah, I was surprised by how huge your house is
Really?
It certainly does seem a little big for just me and my aunt

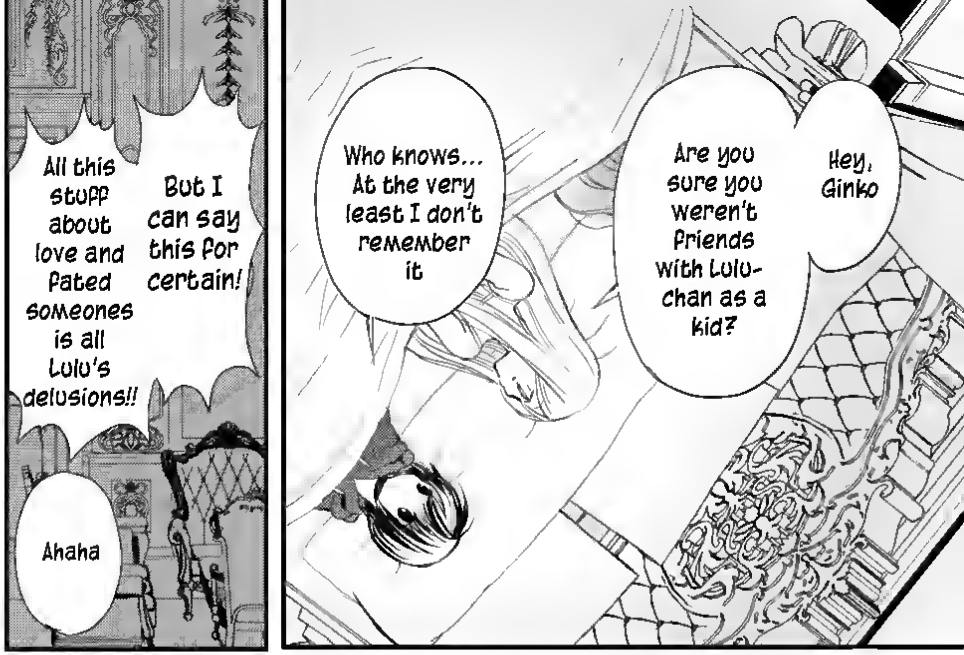
A little...
I know Lulu-chan called you "a princess living in a castle" but
It really is just like a castle
.....

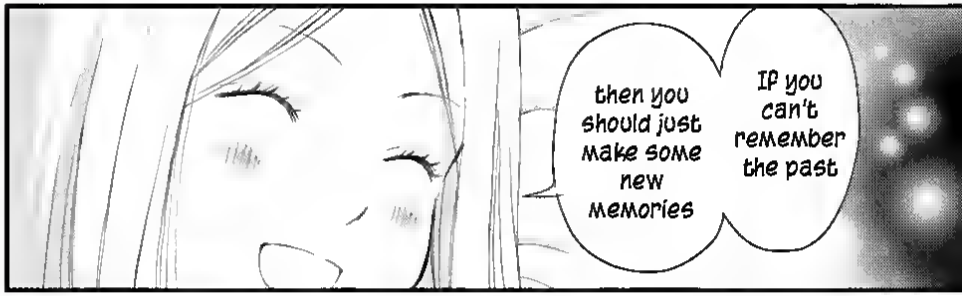
I might not be living here for long

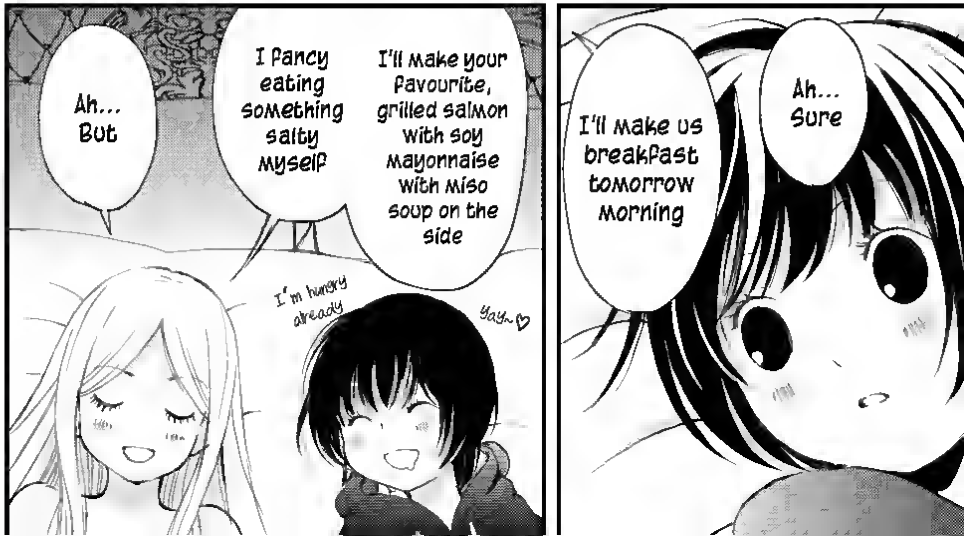
Do you hate it that much...
She knew what I was thinking?
No no, I'm serious

You really do love Lulu-chan, don't you, Ginko?
How!?
All I've been doing is flat out rejecting her!!
What a pain!
チッ
Ah... But then I'd also be with Lulu, wouldn't I?

I'M always being dragged around by Lulu-chan
I'M the same way
The Ginko who is always smiling and considering other's needs
shows her true colours when Lulu-chan is around
She's certainly a mysterious girl
……
ぐ——……

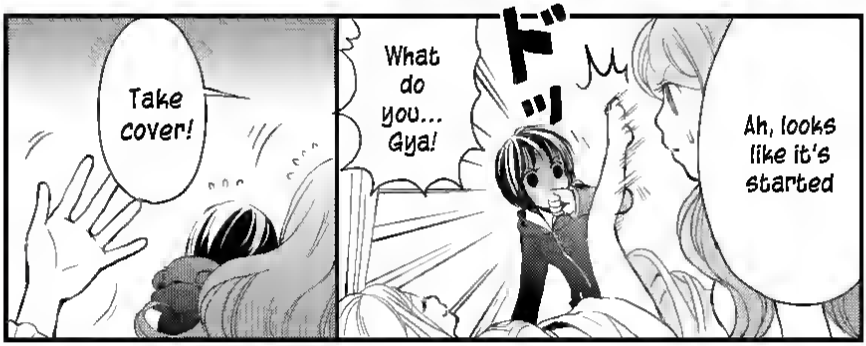

Hey, Ginko
Are you sure you weren't friends with Lulu-chan as a kid?
Who knows... At the very least I don't remember it
But I can say this for certain!
All this stuff about love and fated someones is all Lulu's delusions!!
Ahaha


If you can't remember the past
then you should just make some new memories


Ah... Sure
I'll make us breakfast tomorrow morning
Ah... But
I fancy eating something salty myself
I'll make your favourite, grilled salmon with soy mayonnaise with miso soup on the side
I'm hungry already
Yay~♡

I've always been alone, until now, so there being three of us will be lots of fun... always...
Lulu-chan loves honey, so maybe a western breakfast would be good?
You can just make that as a snack
I see
Kureha
Are you asleep?
I love you

バタッ
Bugya
OWWWW!
ゴッ
GEHO


Take cover!
What do you... Gya!
ドッ
Ah, looks like it's started

Fast asleep
ぐるぐるぐる
Is she really sleeping?
ﾋｪ?
Seri-ous-ly!?
She especially goes berserk on days when she's really pooped
Kure-chin's sleeping posture is crazy bad

That Kureha... How cruel
The gap between this and her usual self is huge
I know, right? Ah! here comes the breast-stroke
It's kinda cute...!
I saw something good today
Oh yeah! Take this
It's your favourite teddy, right?
It's not a teddy
It's Milne the little brother
Little brother?
Whose would that be?

...You really have forgotten about the old Lulu, haven't you?
Yup, and it doesn't look like I'll be remembering anything anytime soon
I see
So
Let's become friends from now on
!
You've helped me make even more interesting memories today
I really do love you, Ginko!
I said I'm not kissing you!
We're friends! Just friends!
Yeah

That night
I saw that bear in my dream for the first time in a while
I laid out a futon for her
By the way, where is she sleeping?
Keep quiet or you're gonna wake Kureha
Kureha
I finally found you!
I became a little girl
Ginko and Lulu turned into little bears
We've been waiting for you
Ah... There she is!

We won't be erased by this Moonlight
to keep the Invisible Storm away
Now then, let's sing a song
Our singing voices echoed continuously through the tranquil Forest
And then, under the shining silver Moon
...It's Morning ...?

AH!!
I overslept!
Where's Ginko and Lulu-chan!?
Oh no you don't
I'll grill the salmon
It'll be fine~~
I don't want another "burning" incident
You just put the miso into the miso soup, okay?
Kay~
Good morning, Kureha
Morning, Kure-chin!

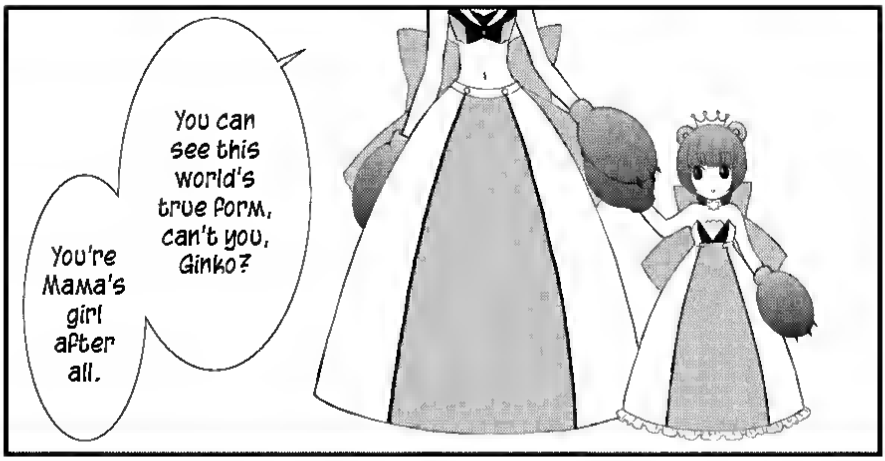
I don't really get it but I'm glad
-But
I told you to stop doing things like that
They're suddenly getting along really well
Here, you have a taste too, Ginko
Woah
I-I'll help out too!
I'm a little jealous!
Kya
Now I'm really curious!
Why!?
It's a secret!
But...
Kinda
Erm
Did something happen last night?

/u/ scanlations - 4chan.org/u/

Raws: /a/nonymous
Translation: Goggled Anon
Typesetting: anonymo/u/s

7

Bears are the origin of all things.



Bears are the beginning (arche) and end (telos) of all things.

Everything in this world is bears.
7

Everyone thinks that they're human,
but they're really bears.
However, the only ones who are able to see this
are the royal family of the old bear forest.
BEAR

There are only three people left in our bloodline.
and my paternal aunt, Yuriika.
No, Mama.
You want Kureha-san and Lulu-san to start living here?
Tsubaki Kureha
The dorms should be repaired shortly, you know?
It's fine, we've got plenty of rooms.
?
I...I have no problem with it but...
What does she think?

That person.. Mama... has nothing to do with this.
What I do is none of her business.
...I'll talk it over...

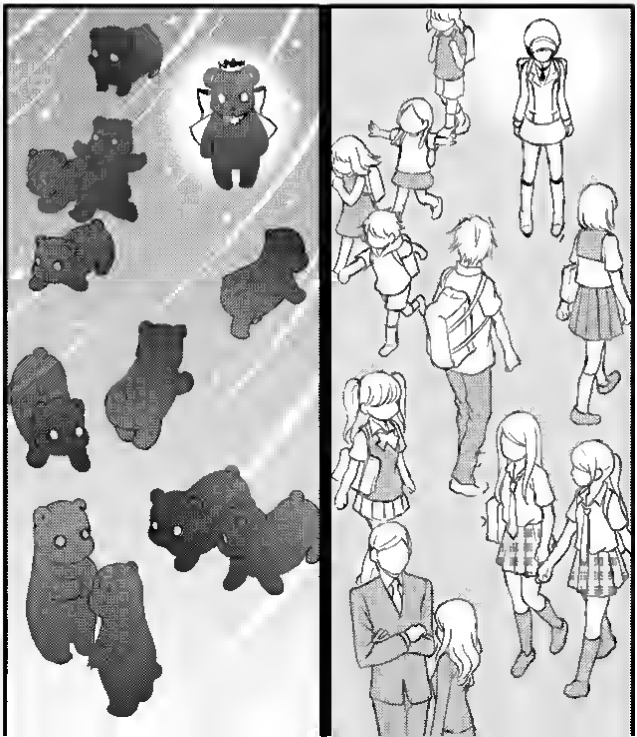
About what?
About everyone being bears.

But if you're going to live together with your friends, you can't tell them anything.

It sounds impossible right?

But it's the truth.

Everywhere is enveloped in an invisible storm.



Everything in this world consists of bears.

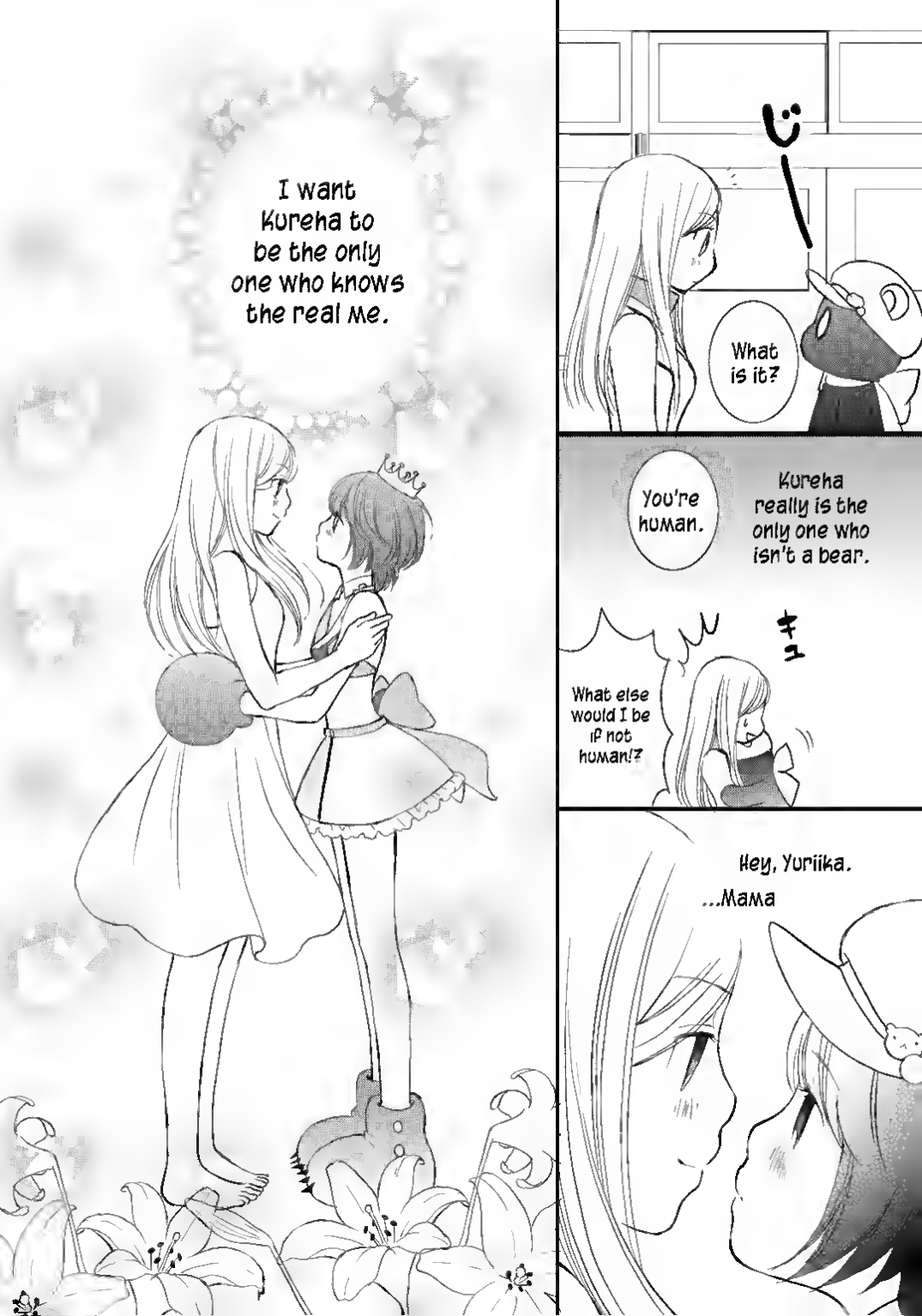
Sometimes I question if I'm right in the head.
Ginko, you're going to school now?
Yup. Good morning!
The truth is, everyone is a bear and no one notices it.
I wasn't skipping, I had circumstances at home.
It's not good to skip class, you know.
It's already lunch, you know.
The cats are bears.
MEOW
No, those aren't sparrows. Those are bears.
You girls are bears too.
The birds are bears.
The humans are bears.
TWEET
TWEET
Hey, look at those cute sparrows!
MEOW
Kya~
TWEET
TWEET
Ah, but that cat is about to eject them at

They would end up seeing themselves as frightening bears.
Just block him already.
That jerk sent me another annoying text!
It's not that they can't see it, but rather that they don't want to see it.

That's what Mama told me.
People only see what they want to see.
It may be a transient world,
but if enough people desire it, it becomes reality to them.

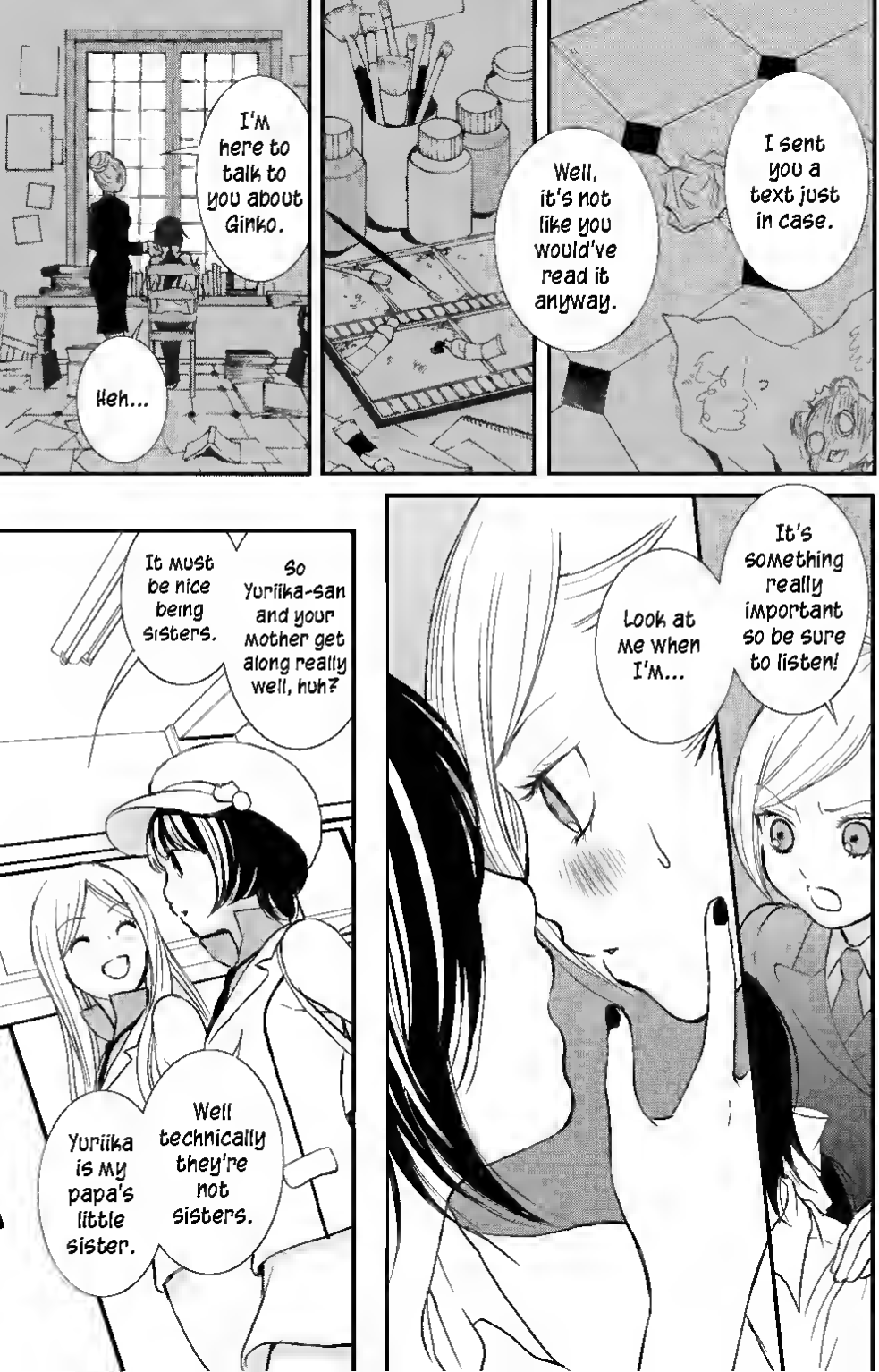
That's why you must never tell anyone.
"Or else you'll be excluded."

But when I met her, she wasn't a bear living in the transient world.


I want Kureha to be the only one who knows the real me.
じ
What is it?
You're human.
Kureha really is the only one who isn't a bear.
キュ
What else would I be if not human!?
Hey, Yuriika.
...Mama

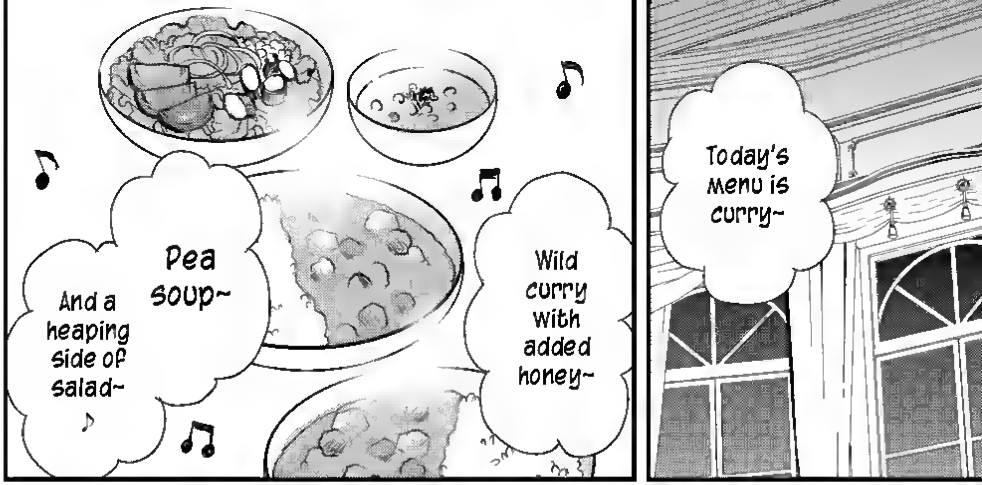
No... It's nothing.
Eh...? Is there something funny about me?
She'd say, "Universe... you've been reading too much manga!"
She'll probably think me and this bear universe are just wild delusions.
If it's Kureha, it'll be alright.
Even if I'm a bear, she'll surely...
It's fine. Don't worry about it.
Isn't your mother getting medical treatment in another country?
For something like that ...
Eeh!?
She's just going to get Mama's approval.
Yuriika said it was okay.
Oh yeah! About you and Lulu moving into my place ...

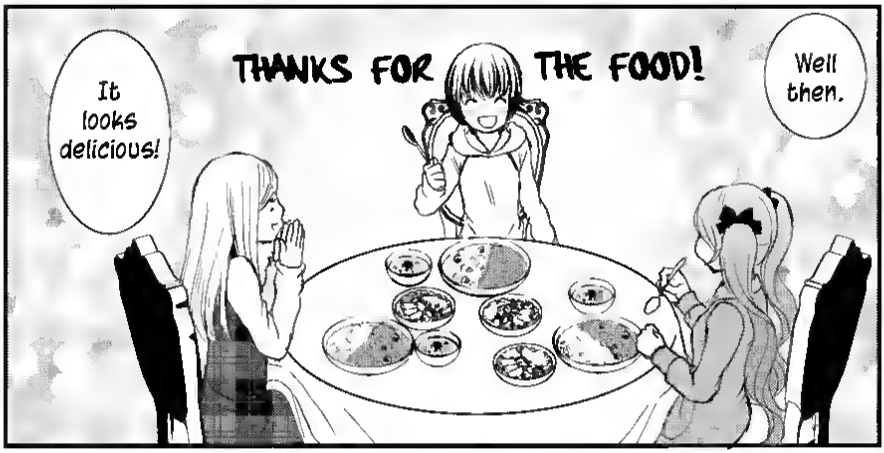
She'll use any excuse to go out to see her.
Yuriika loves Mama after all.
Did you need some-thing?
It's me.
Who is it?
Ah


I'm here to talk to you about Ginko.
Heh...
Well, it's not like you would've read it anyway.
I sent you a text just in case.
It's something really important so be sure to listen!
Look at me when I'm...
So Yuriika-san and your mother get along really well, huh?
It must be nice being sisters.
Well technically they're not sisters.
Yuriika is my papa's little sister.

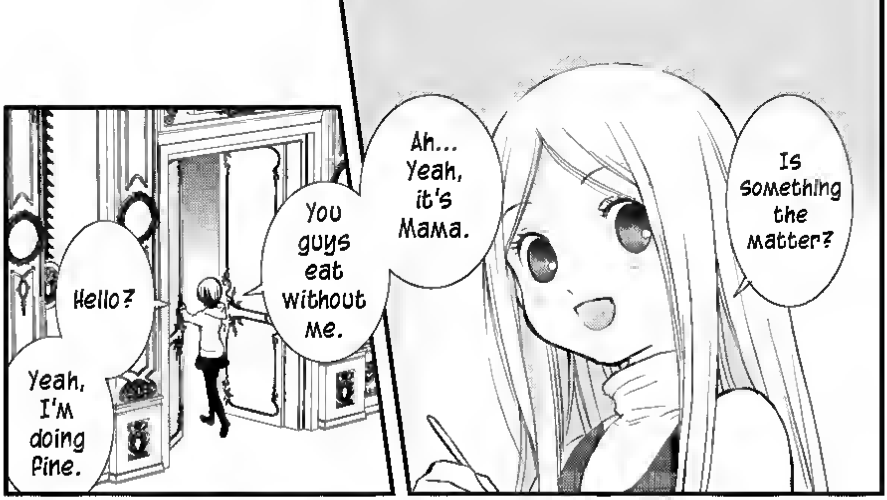
It doesn't really matter if it's technically or not.
Well... I guess.
Love doesn't really have anything to do with it either.
Geez.
I didn't come all this way just so we could do something like this...

Eh... Is that so?
I said I wanted to talk to you about Ginko!
Now that you mention it...
"Now that you mention it," you say...
You're her mother!
Did that girl do something?
She made some friends.
Not just surface-level companions, but true friends.
Heh~
Ginko said she wanted those girls to move in with her, but...
It's fine, isn't it?
Are you sure?
One of them is Tsubaki Kureha.
Reia's daughter.

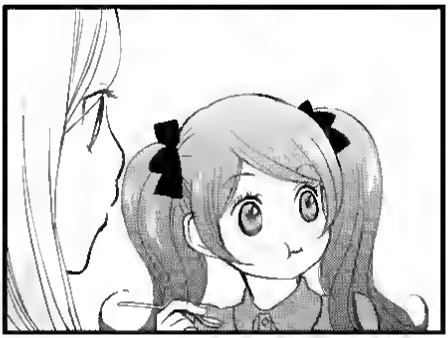

Today's menu is curry~
Wild curry with added honey~
Pea soup~
And a heaping side of salad~ ♪


THANKS FOR THE FOOD!
It looks delicious!
Well then.

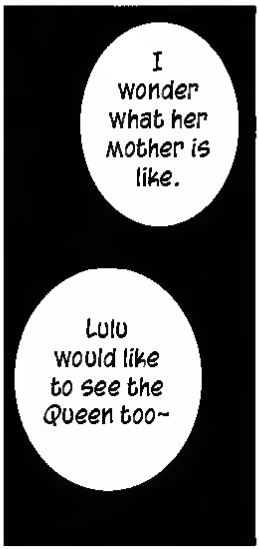
Ginko, your cell-phone.
Ignore it! I'm trying to eat curry right...


Is something the matter?
Ah... Yeah, it's Mama.
You guys eat without me.
Hello?
Yeah, I'm doing fine.

Ginko looked very happy!
Yeah!



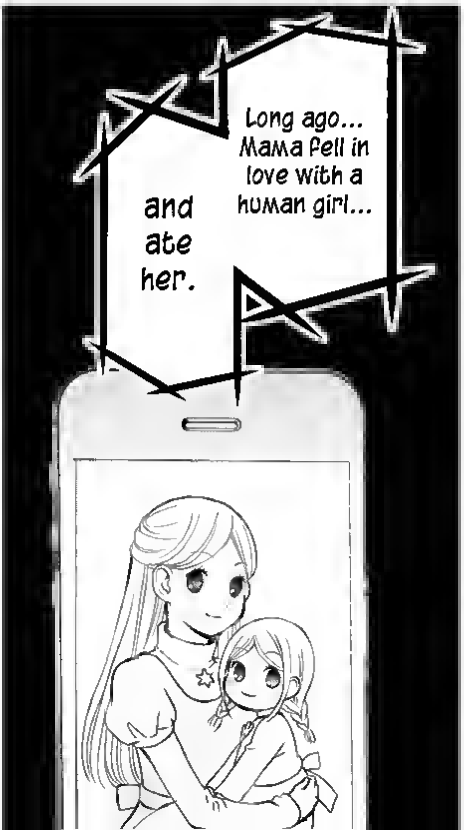
It's pretty unusual for you to be calling me, Mama.
I heard you made some friends.
Lulu-chan and Kureha-chan.

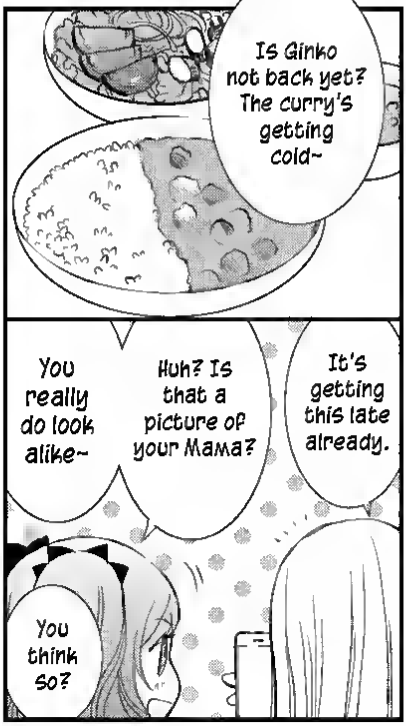

I wonder what her mother is like.
Lulu would like to see the Queen too~

You've fallen in love with Kureha, haven't you?
Not a bear, but a human girl.
W-What are you saying all of a sudden?
I under-stand.
Ginko is my precious daughter after all.
However,
that love will never come to be.
...
Yeah.

There-
fore...
Bears and humans cannot overcome the "Wall of Severance" that stands between them.
Because I'M a bear?
Why not?
That's right.
Ginko...
You should eat Kureha-chan.
If you do that, she'll become a part of you for all eternity.

You're Mama's little girl, after all.
I-I'm not gonna eat Kureha!
If I do that, she'll die!
Don't worry. If it's you, Ginko, you can do it.

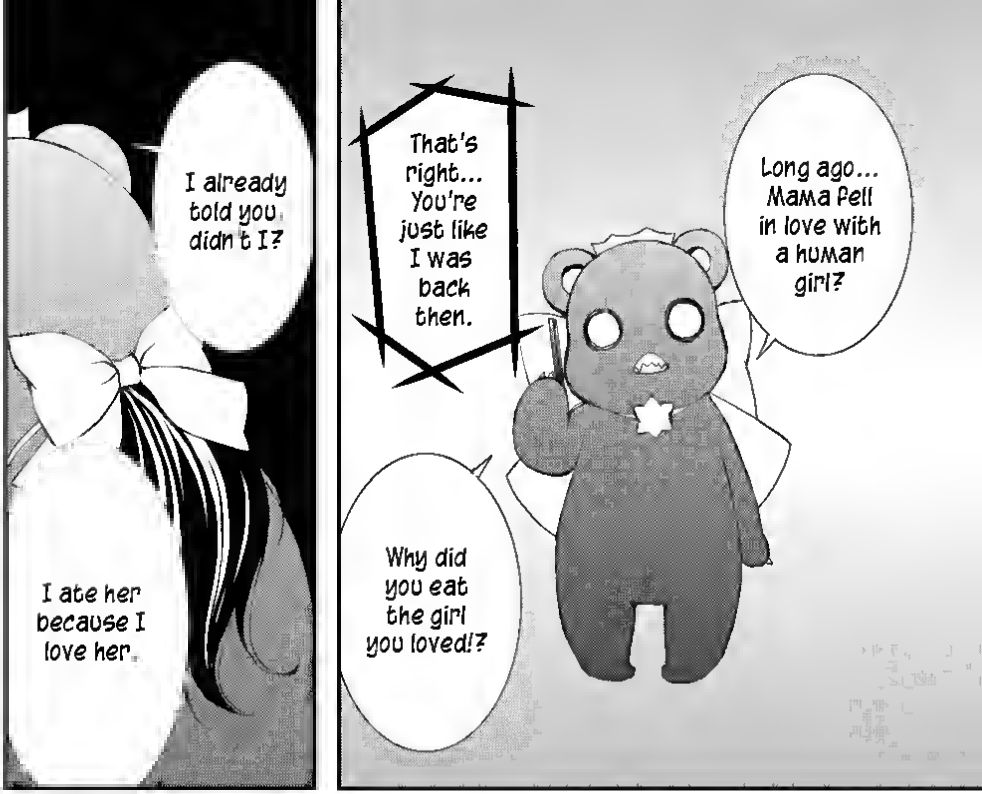

Long ago... Mama fell in love with a human girl...
and ate her.


Is Ginko not back yet? The curry's getting cold~
You really do look alike~
Huh? Is that a picture of your Mama?
It's getting this late already.
You think so?

/u/ Scanlations - 4chan.org/u/

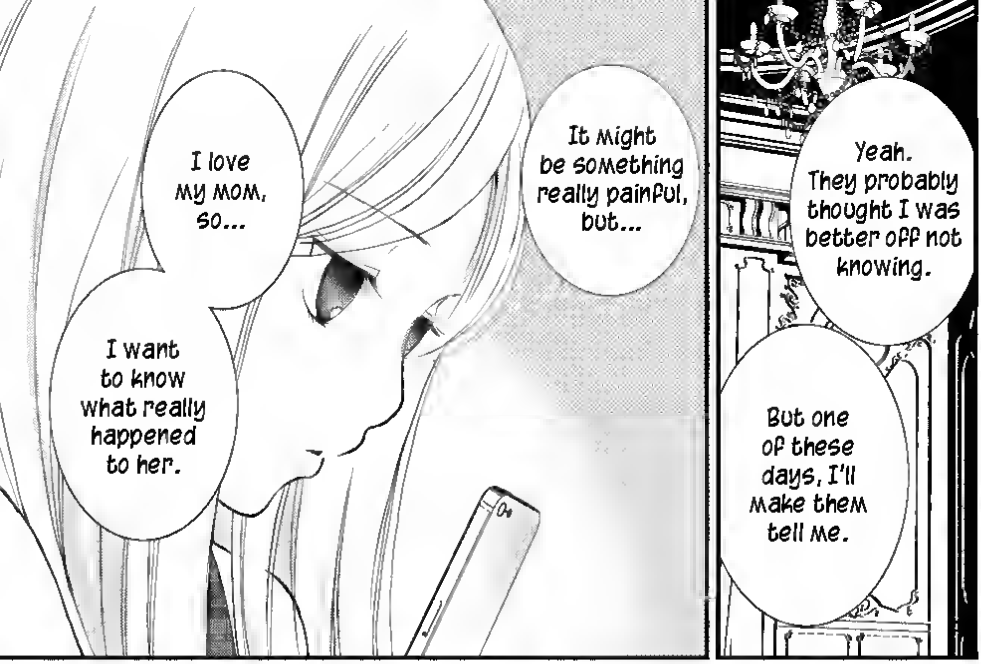
Raws: /A/nonymous
Translation: Goggled Anon
Typesetting: Anonymo/u/s

第8話


I already told you didn't I?
I ate her because I love her.
That's right... You're just like I was back then.
Long ago... Mama fell in love with a human girl?
Why did you eat the girl you loved!?

Y-You mean...
None of the other adults in the neighborhood would tell me about what happened to my mom.

...I don't know.
So... Did your mama die from an illness or something, Kure-chin?


I love my mom, so...
It might be something really painful, but...
I want to know what really happened to her.
Yeah. They probably thought I was better off not knowing.
But one of these days, I'll make them tell me.

In that case ...
It'll be fine as long as she doesn't find out I'm a bear, right?
There's no choice left but to eat her, see?
There's no way Kureha-chan would be able to love the real Ginko.
Bears eat humans. Humans fear bears.

I won't eat Kureha!
I'll keep on pretending to live as a human!
It'll be the same as always!
You'll lie to her even though you love her?
That's not real love ...
I hate you, Mama! Goodbye!!
Call Ended
プープープ
……
You don't have to cry about it!
ポロ…
Ginko... said she hates me.
What is it?
Yuriika...

That girl is fifteen already. She's old enough to talk back to her parents.
なでなで
15 ...
ぐすっ
She's grown up that much?
Is she in middle school already?
She's in high school!
Try to remember the age of your own daughter!

Once again, all I see today are bears.
That's right. Everything in this world is bears.
But the only ones who can see that are the royal family of the bear forest, us.

Ah... It's Kureha.
I wonder where she's going.
She really does stand out.
A single human amidst a sea of bears.
ゴクリ…
She looks delicious ...
No she doesn't!
Musn't eat! Musn't eat!
But maybe I could just lick her a little ...
Kure-chin went to do some club activites.
A rabbit!?
Does it suit me?

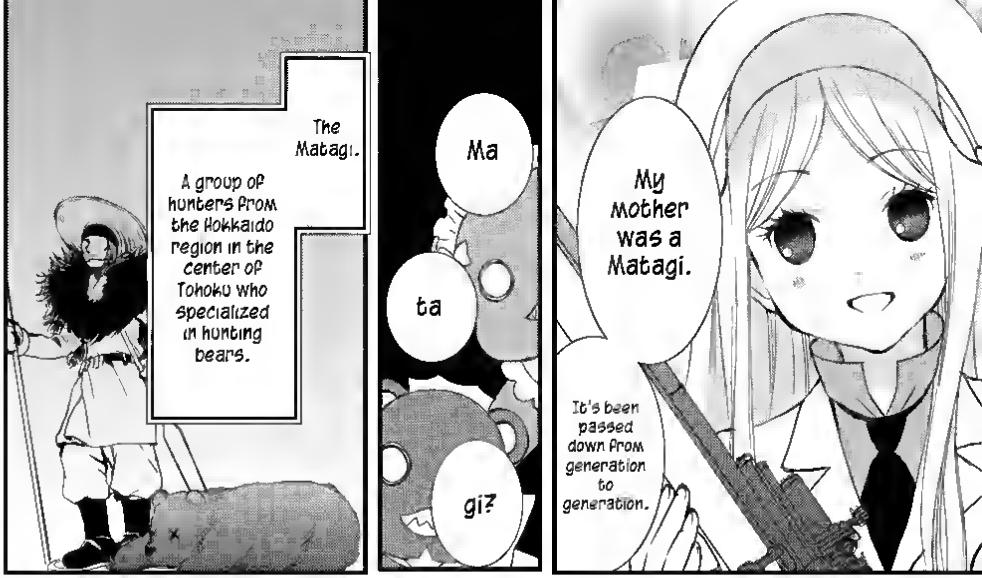
Lulu paid a visit to the cosplay club.
Even though she's a bear, she's wearing bunny ears.
I thought they looked cute so I borrowed them.
Oh, they're fake ears.
Kure-chin is in a different club.
Nope.
Don't tell me Kureha is there too...
So this school has a club where you can wear such weird outfits.
Cosplay club... Heh, that sounds very Lulu-like.
The correct answer is...
Nuh uh.
She likes books, so... the literacy club perhaps?
Nope.
I figured as much. Is it the chess club?

The rifle shooting club!
バ
ン
バ
ー
ン

Amazing!
She nailed them all!
And dead center too!

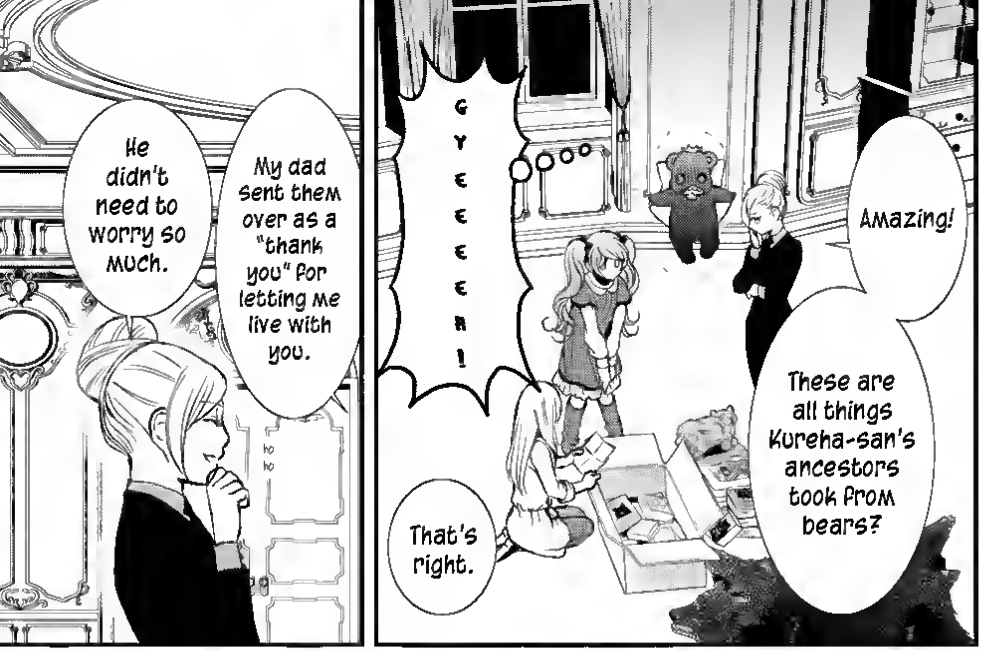
Ginko! Lulu-chan!
We're here to observe!
Hold on a second!
ガ
ガ
ガ

W-W-W-Why does a Japanese school have a shooting range?
F-For hunting? Are they hunting some-thing!?
This is just a laser rifle used for sports.
But Kureha -san, you have some experience with a real firearm, right?
Yes, when I was abroad.
W-Why would Kureha use a gun...?
ひぃぃ


The Matagi.
A group of hunters from the Hokkaido region in the center of Tohoku who specialized in hunting bears.
Ma
ta
gi?
My mother was a Matagi.
It's been passed down from generation to generation.

A BEAR'S NATURAL ENEMYYYYYY!
UWAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAH!

ドン
Bear fur.
Bear's bile.
Bear meat.
ドン
熊胆
丸薬
熊肉
Bear wood carvings.
ドドーン
ドン

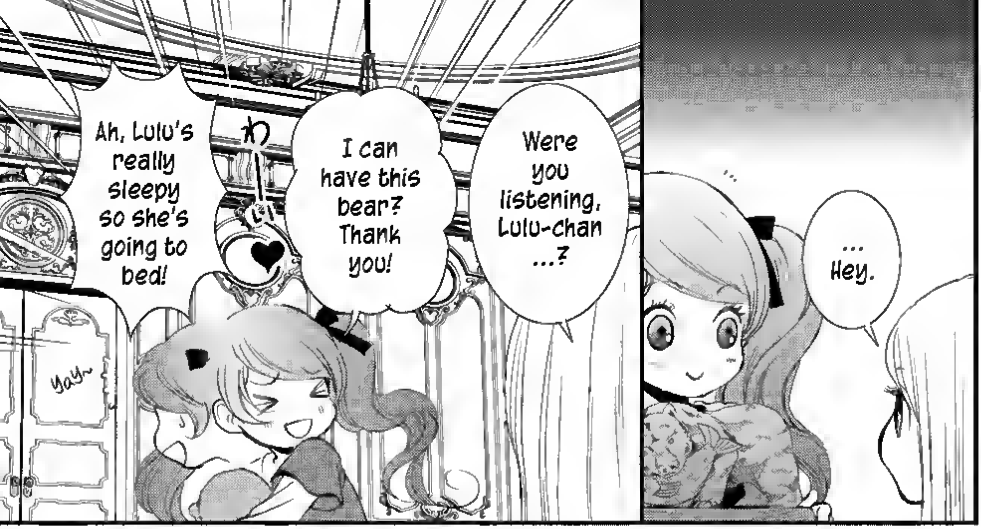

He didn't need to worry so much.
My dad sent them over as a "thank you" for letting me live with you.
GYEEEEEH!
Amazing!
These are all things Kureha-san's ancestors took from bears?
That's right.

It tastes really good when you chew it.
Don't tell me. Don't tell me.
B-by bear meat, you mean ...

Um... I know your father went out of his way to send you all of this but...

Stooo-oooop!
I think tonight I'll make my family's traditional bear stew!
She really does eat them!

Eh...
Both Ginko and I are allergic to bears so we can't eat bear meat.
Th-That's right!
Lulu can't eat bear meat either.
Do you have an allergy too, Lulu?
I'm really sorry, Kure-chin.
.....
I guess I'll have to send this back...
I can't eat all this bear meat myself.
And since you've got allergies, the fur is probably dangerous too.
This is cute. ♡
If you'd like, you can have it.


Ah, Lulu's really sleepy so she's going to bed!
I can have this bear? Thank you!
Were you listening, Lulu-chan ...?
...
Hey.

Everyone's hiding something.
...I'm sure Lulu knew something as well.
パターン

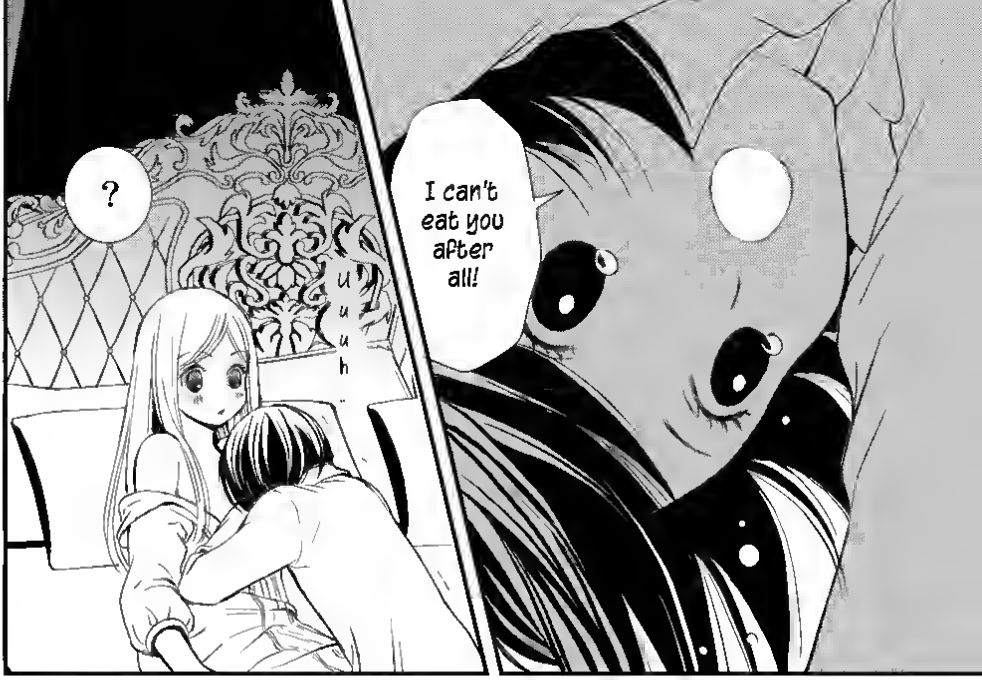
I knew bears were supposed to eat people, but...
To think that humans ... including Kureha, also ate bears...
I'm the only one who... doesn't know anything.

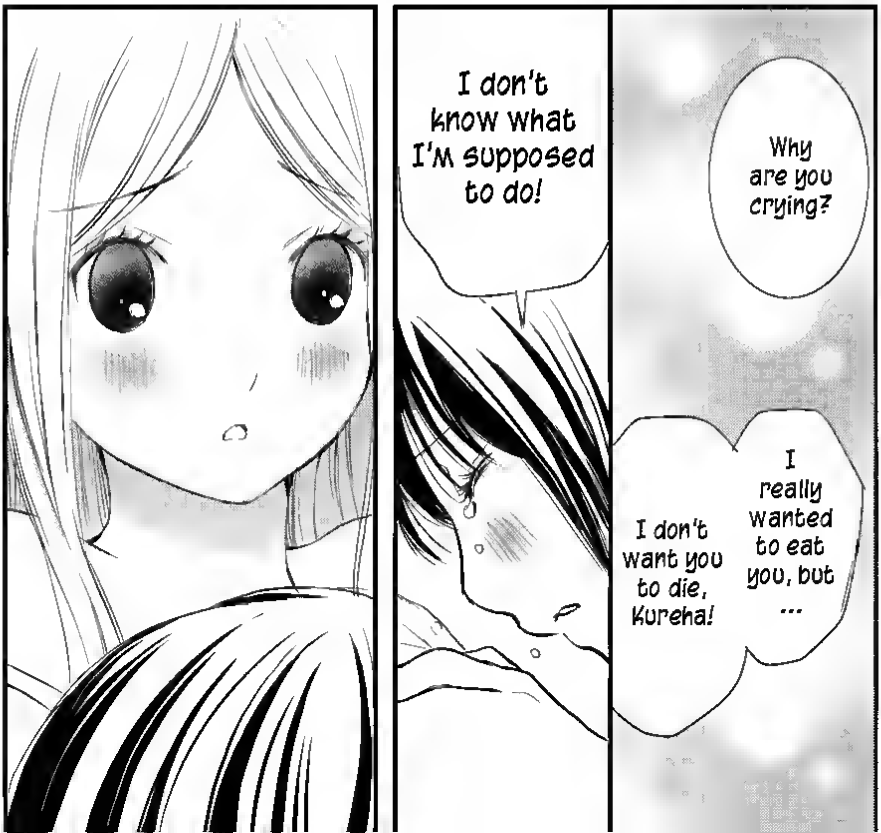
To eat, or not to eat…
(食べるべきか、食べざるべきか…)
That's a question!
(それが問題だ)
Woah!

Uuh
In this case it's not so much "not to eat" than it is "to be eaten."
We just wanted to try a little bit of Hamlet.
Wh- What are you doing so suddenly?
Don't tell me Kureha's favorite is bear meat ...!
They're so uncivilized!
Humans will eat anything!
Mama!
To eat, of course!
To eat, or to be eaten?
Then, I'll ask again.

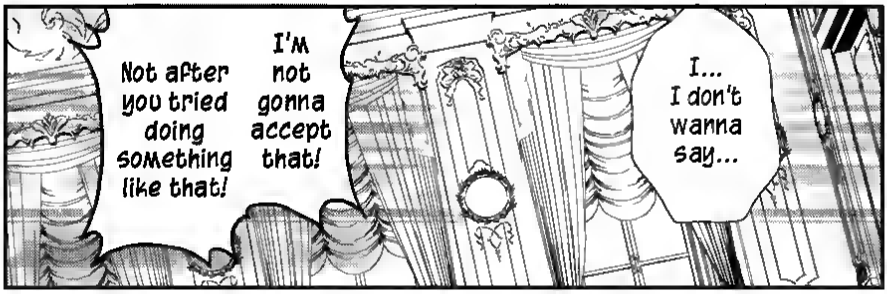
Now, summon up your courage!
It's better to eat than be eaten.
It's better to be loved than love.
It's the same as love.
Kureha...
I love you.
!!
Ng...
Ginko?

Kya!
lick
I'm going to eat you.
Because I love you...
Wh-Wh-Wh-What!?
Ah
Nom
Eh?
Aah...
It really is...
delicous...


?
uuuh...
I can't eat you after all!


Why are you crying?
I really wanted to eat you, but ...
I don't want you to die, Kureha!
I don't know what I'M supposed to do!

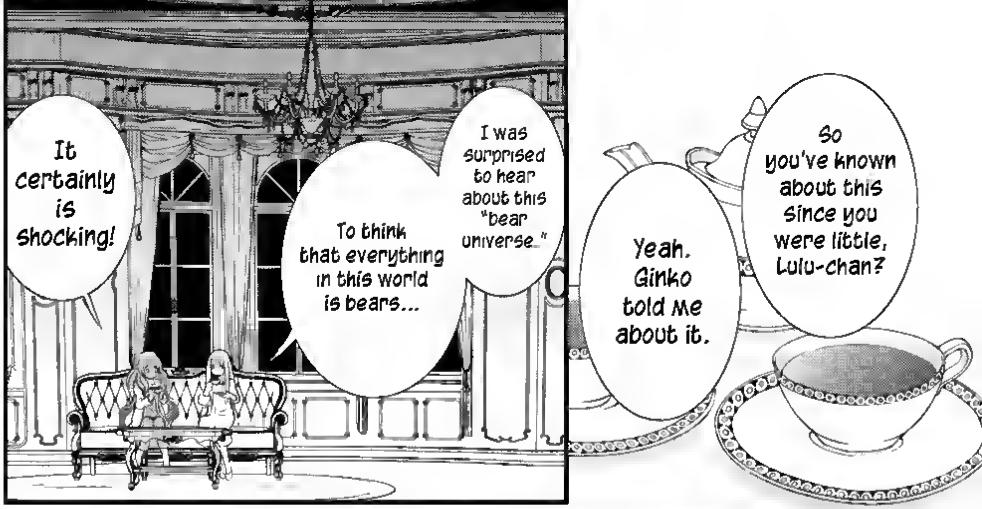
Geez ...
I'm the one who doesn't know anything!
Now tell me why you're crying!

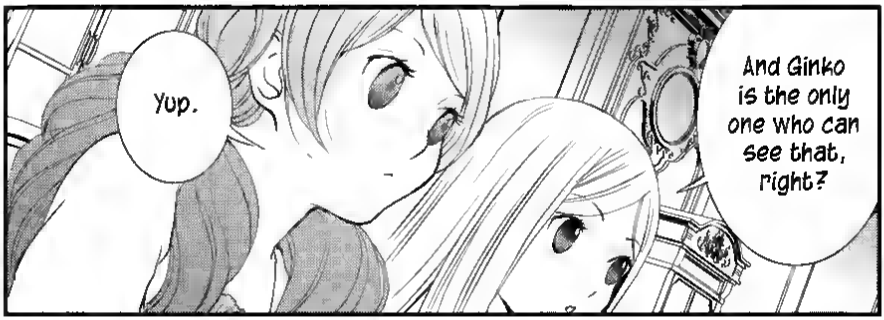

I... I don't wanna say...
I'm not gonna accept that!
Not after you tried doing something like that!

Yuriika-san and Lulu-chan both know something.
But I'm the only one who doesn't know anything!
Even though I'm your friend, Ginko!

Kureha is angry...
Huh... but...
It's kinda... cute?
Please tell me...
I love you, Ginko!
So I want to know the truth!
Tell me!

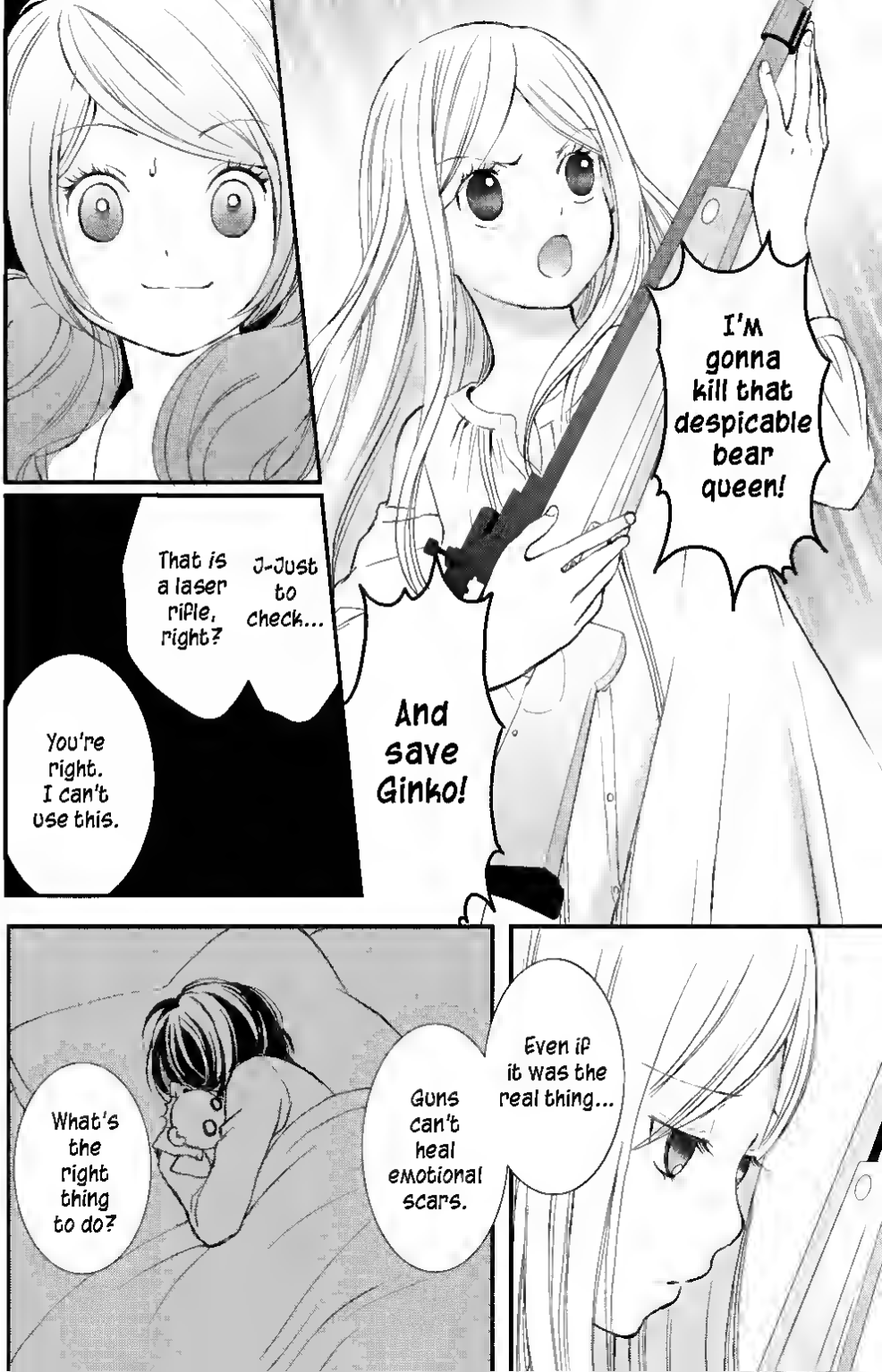
Okay...
Well then, good night!
Good night.
バタ
ゴソ
Lulu-chan!?
Ah, you found me.


It certainly is shocking!
To think that everything in this world is bears...
I was surprised to hear about this "bear universe."
Yeah. Ginko told me about it.
So you've known about this since you were little, Lulu-chan?


Yup.
And Ginko is the only one who can see that, right?

But that's all just Ginko's delusion, isn't it?
Yes.

She's been all alone in this invisible storm.
was locked away in this bear world by her mother... the queen.
Ginko's mind...
She wanted her to grow up to love Kure-chin.
Why would a parent do such a thing?
Her mother did this?
If that's the case...


I'm gonna kill that despicable bear queen!
And save Ginko!
J-Just to check...
That is a laser rifle, right?
You're right. I can't use this.
Even if it was the real thing...
Guns can't heal emotional scars.
What's the right thing to do?

YURIKUMA
ARASHI

ユリ熊嵐❶

END

〈初出〉
月刊コミックバーズ2014年4月号～11月号

バーズコミックス

ユリ熊嵐①

2014年11月24日　第１刷発行

著　者
イクニゴマキナコ
森島明子（もりしまあきこ）

発行人
伊藤嘉彦
発行元
株式会社 幻冬舎コミックス
〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4-9-7
電話　03(5411)6431

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製（デジタルデータ化も含みます）、放送、
データ配信等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。
©IKUNIGOMAKINAKO,MORISHIMA AKIKO, GENTOSHA COMICS 2014
©2015 イクニゴマモナカ/ユリクマニクル
ISBN978-4-344-83256-5 C9979　Printed in Japan
幻冬舎コミックスホームページ　http://www.gentosha-comics.net
本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などには関係ありません。

デジタル版　発行日　2014年11月24日
製作所　株式会社 二葉企画

本電子書籍に記載のURL、メールアドレス等の情報は、デジタル版発行当時のものです。
予告なく変更になる場合もございます。

/u/ Scanlations - 4chan.org/u/

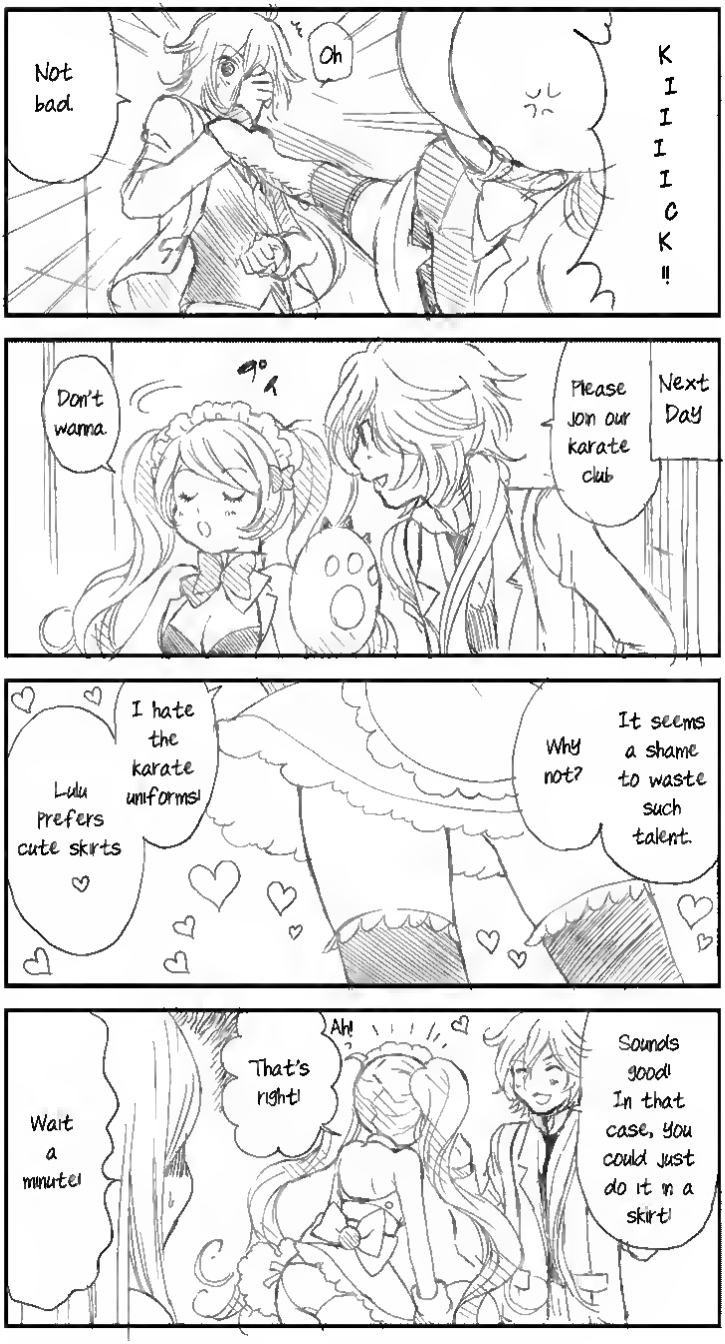
Raws: /A/nonymous
Translation: Goggled Anon
Typesetting: Anonymo/u/s

Lilyless Bear Storm
omake manga
エル じゃない 熊嵐
Due to Page limitations
here's some material that didn't make it into the volume

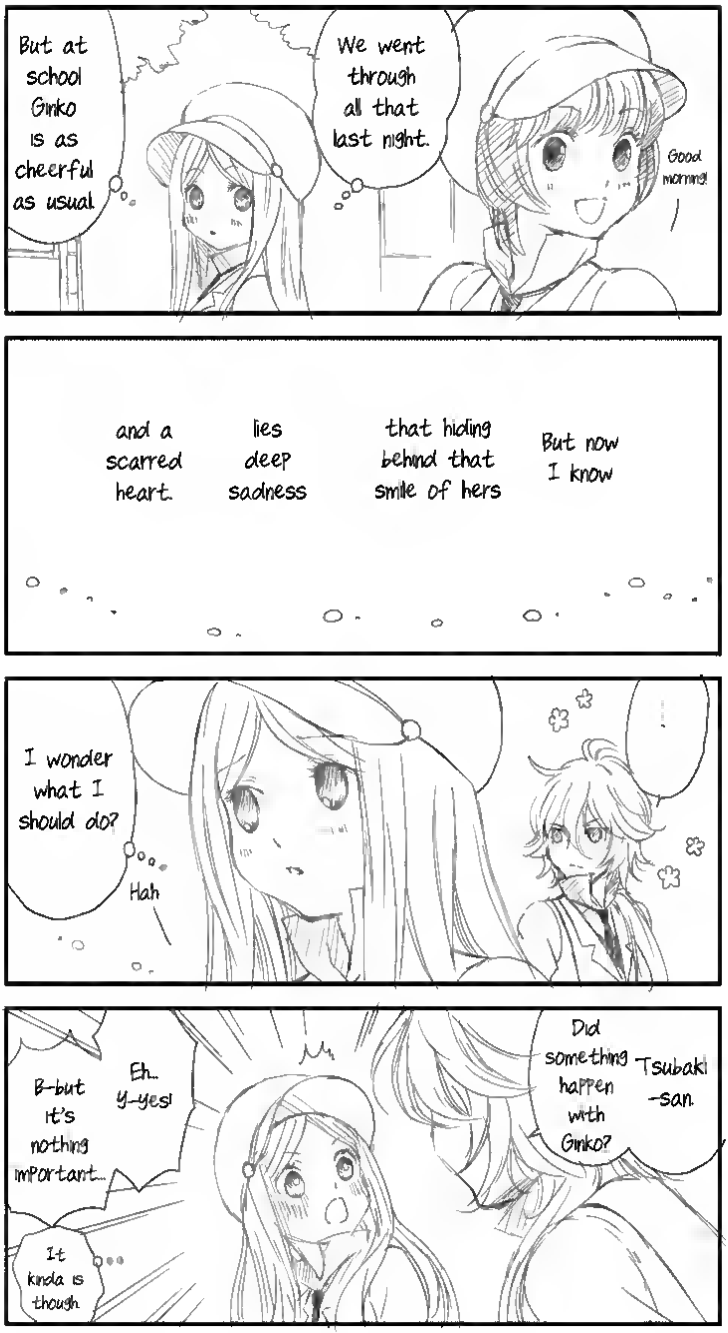
Chapter 2: Cut scene

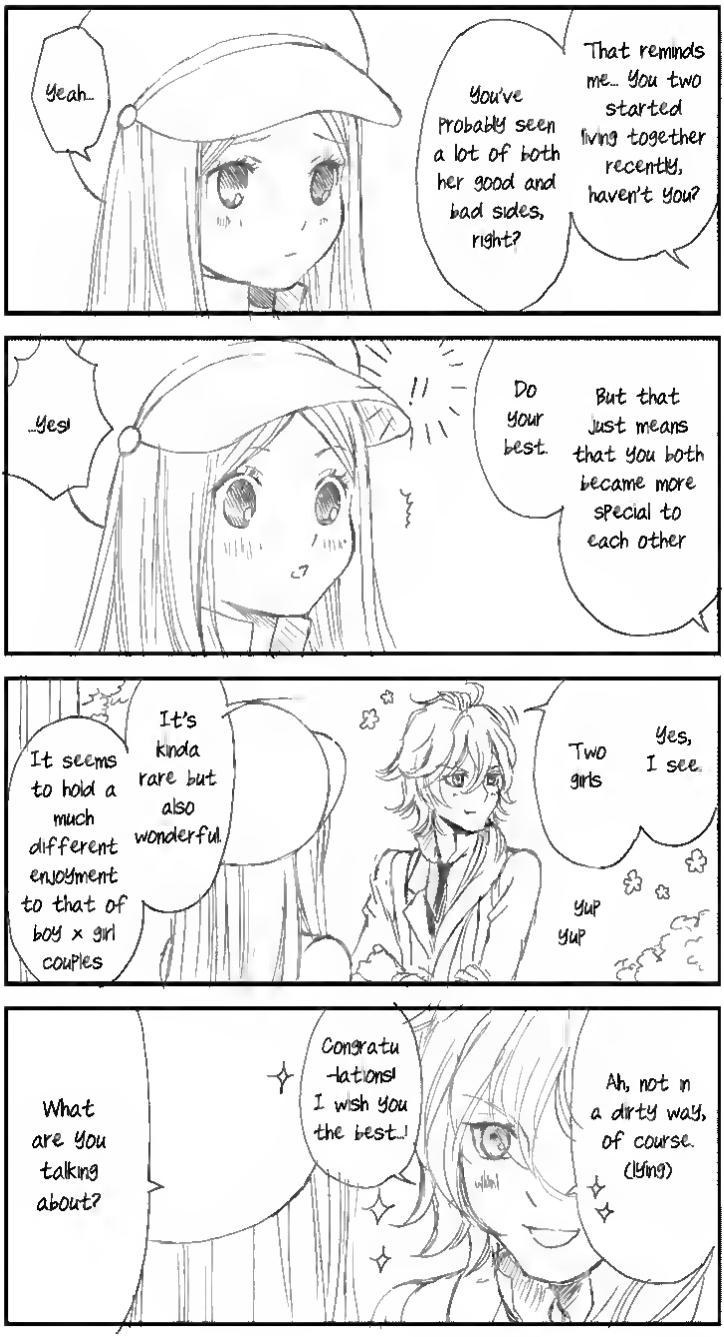
Girls can't come with us
Let the boys here deal with it.
You're not going?
Take care!
Super cool
You tell him.
It's irresponsible to leave everything to the president.
キッ
Fine I'll go by myself
Leave contacting the security guards to me!
キリリッ

Chapter 5: The joke I just came up with

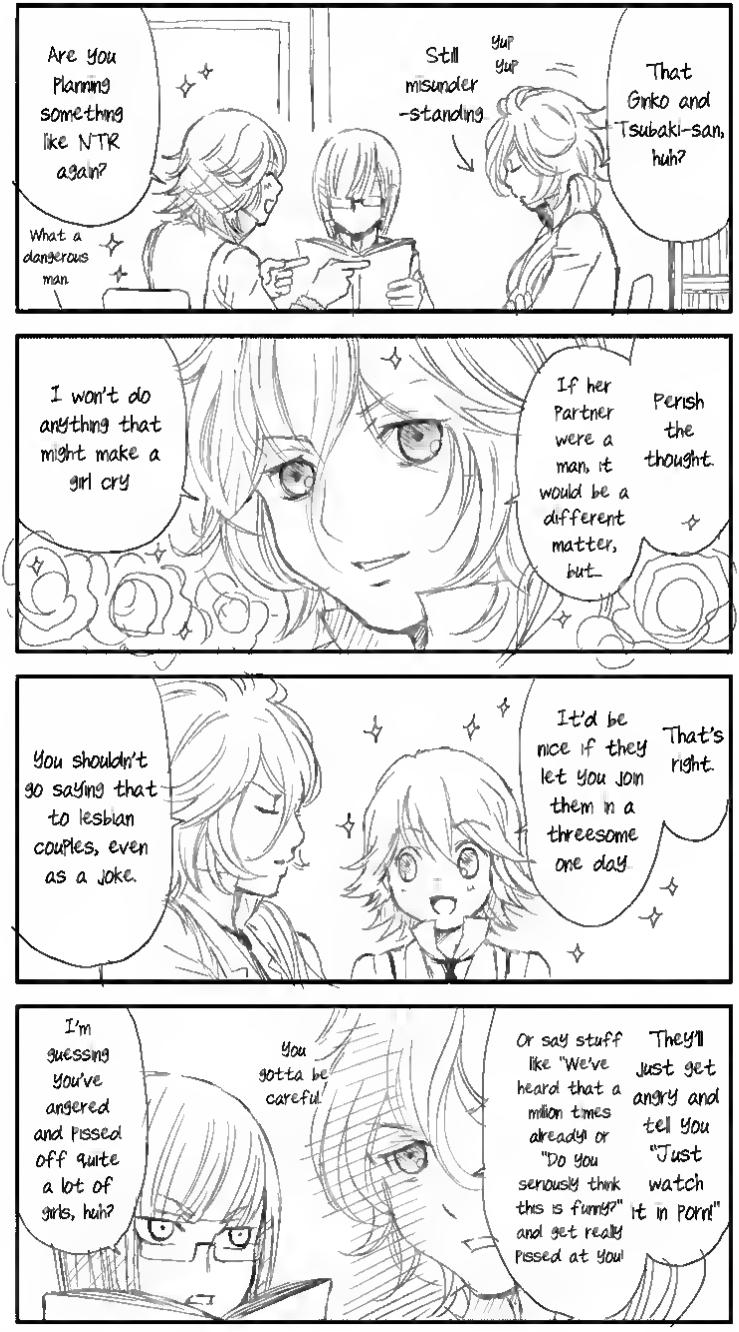


Chapter 8: The next morning cut scene


But at school Ginko is as cheerful as usual
We went through all that last night.
Good morning!
and a scarred heart.
lies deep sadness
that hiding behind that smile of hers
But now I know
I wonder what I should do?
Hah
!
Eh... y-yes!
B-but it's nothing important...
It kinda is though
Did something happen with Ginko?
Tsubaki-san


Yeah...
You've probably seen a lot of both her good and bad sides, right?
That reminds me... You two started living together recently, haven't you?
...Yes!
!!
Do your best.
But that just means that you both became more special to each other
It's kinda rare but also wonderful.
It seems to hold a much different enjoyment to that of boy x girl couples
Two girls
Yes, I see.
yup yup
What are you talking about?
Congratu-lations! I wish you the best...!
Ah, not in a dirty way, of course. (lying)

Cut scene I really wanted to include but couldn't because of page limit


Are you planning something like NTR again?
What a dangerous man
Still misunder-standing
yup yup
That Ginko and Tsubaki-san, huh?
I won't do anything that might make a girl cry
If her partner were a man, it would be a different matter, but...
Perish the thought.
You shouldn't go saying that to lesbian couples, even as a joke.
It'd be nice if they let you join them in a threesome one day
That's right.
I'm guessing you've angered and pissed off quite a lot of girls, huh?
You gotta be careful
Or say stuff like "We've heard that a million times already or "Do you seriously think this is funny?" and get really pissed at you!
They'll just get angry and tell you "Just watch it in Porn!"

END

/u/ Scanlations - boards.4chan.org/u/

Raws: Anonymous
Translation: Anonymous with Goggled Anon
Cleaning/Typesetting: Anonymous